

|           |                                   |    |
|-----------|-----------------------------------|----|
| <b>DE</b> | Maniküre/Pediküre-Set             |    |
|           | Gebrauchsanweisung .....          | 2  |
| <b>EN</b> | Manicure/pedicure set             |    |
|           | Instructions for use .....        | 17 |
| <b>FR</b> | Ensemble de manucure/<br>pédicure |    |
|           | Mode d'emploi .....               | 30 |
| <b>ES</b> | Set de manicura/pedicura          |    |
|           | Instrucciones de uso .....        | 45 |

|           |                                   |     |
|-----------|-----------------------------------|-----|
| <b>IT</b> | Set per manicure/pedicure         |     |
|           | Istruzioni per l'uso .....        | 60  |
| <b>TR</b> | Manikür/pedikür seti              |     |
|           | Kullanım kılavuzu .....           | 75  |
| <b>RU</b> | Набор для маникюра и<br>педикюра  |     |
|           | Инструкция по<br>применению ..... | 89  |
| <b>PL</b> | Zestaw do manicure/pedicure       |     |
|           | Instrukcja obsługi .....          | 103 |



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.



### Warnung

- Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Schäden aufweist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Kontaktieren Sie in diesen Fällen den Kundendienst.

- Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie entsorgt werden. Ist sie nicht abnehmbar, muss das Gerät entsorgt werden.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

vielen Dank, dass Sie sich für eines unserer Produkte entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Sanfte Therapie, Blutdruck/Diagnose, Gewicht, Massage, Beauty und Luft. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Mit freundlicher Empfehlung  
Ihr Beurer-Team

## Inhaltsverzeichnis

|                                          |   |                                   |    |
|------------------------------------------|---|-----------------------------------|----|
| 1. Lieferumfang.....                     | 4 | 6. Anwendung .....                | 9  |
| 2. Zeichenerklärung .....                | 4 | 7. Reinigung und Pflege .....     | 13 |
| 3. Warn- und<br>Sicherheitshinweise..... | 5 | 8. Zubehör- und Ersatzteile ..... | 13 |
| 4. Gerätebeschreibung .....              | 8 | 9. Entsorgung .....               | 14 |
| 5. Inbetriebnahme .....                  | 8 | 10. Technische Angaben .....      | 14 |
|                                          |   | 11. Garantie/Service.....         | 15 |

## 1. Lieferumfang

Überprüfen Sie das Gerät auf äußere Unversehrtheit der Verpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Service-Adresse.

- 1 x Maniküre/Pediküre-Set
- 10 x hochwertige Aufsätze aus Saphir und Filz
- 1 x Schutzkappe für Nagelstaub
- 1 x Netzadapter mit Micro USB-Kabel
- 1 x Aufbewahrungstasche
- 1 x Diese Gebrauchsanweisung

## 2. Zeichenerklärung

In der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

|                                                                                                     |                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>WARNUNG</b> | Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.                                              |
| <br><b>ACHTUNG</b> | Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden an Gerät/Zubehör.                                                           |
| <br><b>Hinweis</b> | Hinweis auf wichtige Informationen.                                                                                 |
|                  | Gebrauchsanweisung beachten                                                                                         |
|                  | Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) |
|                  | Hersteller                                                                                                          |

|                                                                                   |                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Das Gerät ist doppelt schutzisoliert und entspricht damit der Schutzklasse 2.                                              |
|  | Nur in geschlossenen Räumen verwenden.                                                                                     |
|   | Verpackung umweltgerecht entsorgen                                                                                         |
|  | <b>CE-Kennzeichnung</b><br>Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. |
|  | United Kingdom Conformity Assessed Mark                                                                                    |
|  | Die Produkte entsprechen nachweislich den Anforderungen der Technischen Regelwerke der EAWU                                |
|  | Energieeffizienzklasse 6                                                                                                   |
|  | Kurzschlussfester Sicherheitstransformator                                                                                 |

### 3. Warn- und Sicherheitshinweise

Bei der Benutzung kann es auf der Haut oder dem Nagel zu einer starken Wärmeentwicklung kommen.

- Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse regelmäßig. Dies gilt besonders für Diabetiker, da sie weniger schmerzempfindlich sind und es leichter zu Verletzungen kommen kann. Die Aufsätze 1, 2, 3, 4 und 5, die mitgeliefert werden, sind grundsätzlich diabetikergerecht, weil sie nur einer flächigen und keiner punktuellen Behandlung dienen. Die Aufsätze 6 bis 10 sind dagegen weniger für Diabetiker geeignet. Arbeiten Sie immer sehr vorsichtig. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.
- Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde und auf die in der Gebrauchsanweisung angegebene Art und Weise. Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein.

- Bei langanhaltender intensiver Benutzung des Gerätes, z.B. Abschleifen der Hornhaut an den Füßen, kann sich das Gerät stärker erhitzen. Um dabei Hautverbrennungen zu vermeiden, müssen zwischen den einzelnen Anwendungen längere Pausen eingehalten werden. Überprüfen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ständig die Hitzeentwicklung des Gerätes. Dies gilt besonders für hitzeunempfindliche Personen.
- Das Gerät ist zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.
- Das Gerät darf aus hygienischen Gründen nur bei einer Person angewendet werden.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht wurden.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Das Gerät ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind oder falls das Gerät unsachgemäß benutzt worden ist, muss es vor erneuter Benutzung zum Hersteller oder zum Händler gebracht werden.
- Das Gerät im Falle von Defekten und Betriebsstörungen sofort ausschalten.
- Versuchen Sie in keinem Fall, das Gerät selbständig zu reparieren!
- Benutzen Sie das Gerät nur mit den mitgelieferten Zubehörteilen.
- Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, insbesondere wenn Kinder in der Nähe sind.
- Nicht bei Kleintieren/Tieren anwenden.
- Verhindern Sie jeglichen Kontakt mit Wasser (außer bei der Reinigung mit einem leicht angefeuchteten Tuch!). Wasser darf niemals in das Innere des Gerätes gelangen. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser. Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall in der Badewanne, unter der Dusche, im Schwimmbecken oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Sollte dennoch Wasser in das Gehäuse eingedrungen sein, trennen Sie das Gerät sofort vom Netz und wenden sich an Ihren Elektrofachhändler oder Kundenservice.
- Bitte achten Sie darauf, dass sich bei der Anwendung keine Haare an den rotierenden Aufsätzen verfangen können. Tragen Sie zu ihrer Sicherheit ein Haargummi.
- Das Gerät von Wärmequellen fernhalten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht unter Decken, Kissen, etc.
- Die Hände müssen für jegliche Benutzung von Gerät und Steckernetzteil trocken sein.

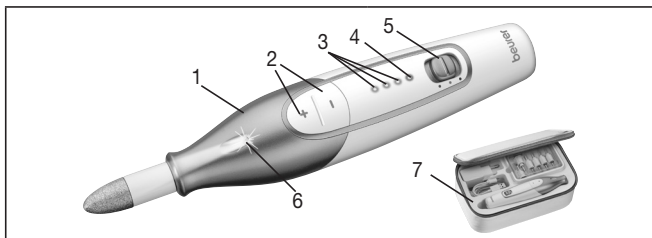
- Nicht am Stromkabel oder am Gerät ziehen, um das Steckernetzteil aus der Steckdose zu ziehen.
- Das Steckernetzteil darf nur mit der darauf notierten Netzspannung betrieben werden.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Steckernetzteil betrieben werden.



### **Hinweise zum Umgang mit Akkus**

- Wenn Flüssigkeit aus einer Akkuzelle mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswaschen und ärztliche Hilfe aufsuchen.
-  **Verschluckungsgefahr!** Kleinkinder könnten Akkus verschlucken und daran ersticken. Daher Akkus für Kleinkinder unerreichbar aufbewahren!
- Schützen Sie Akkus vor übermäßiger Wärme.
-  **Explosionsgefahr!** Keine Akkus ins Feuer werfen.
- Keine Akkus zerlegen, öffnen oder zerkleinern.
- Nur in der Gebrauchsanweisung aufgeführte Ladegeräte verwenden.
- Akkus müssen vor dem Gebrauch korrekt geladen werden. Die Hinweise des Herstellers bzw. die Angaben in dieser Gebrauchsanweisung für das korrekte Laden sind stets einzuhalten.
- Laden Sie den Akku vor der ersten Inbetriebnahme vollständig auf.
- Um eine möglichst lange Akku-Lebensdauer zu erreichen, laden Sie den Akku mindestens 2 Mal im Jahr vollständig auf.

## 4. Gerätebeschreibung



|                                                                  |                                                            |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| 1. Maniküre/ Pediküregerät                                       | 5. Schiebeschalter für Rechts-/ Linkslauf und Aus Position |
| 2. +/- Geschwindigkeitsregulierung                               | 6. LED-Licht                                               |
| 3. Anzeige der Geschwindigkeitsstufe                             | 7. Aufbewahrungstasche                                     |
| 4. LED-Anzeige der Laufrichtung (Linkslauf rot; Rechtslauf grün) |                                                            |

## 5. Inbetriebnahme

Dieses Maniküre/Pediküre-Set ist mit hochwertigen Aufsätzen ausgestattet. In der Grundausrüstung sind 10 Aufsätze aus langlebiger Saphirbeschichtung, beziehungsweise aus Polierfilz beigelegt.

Zusammen mit der dreistufigen Geschwindigkeitsregelung und dem Rechts-/ Linkslauf wird eine professionelle Fuß- und Nagelpflege möglich, wie es sonst nur beim Fußpfleger denkbar ist. Alle Aufsätze lassen sich problemlos in die Aufbewahrungstasche des MP 64 integrieren.

Zusätzlich sorgt das integrierte LED Licht für optimale Lichtverhältnisse während der Anwendung.

Um das Gerät in Betrieb zu nehmen gehen Sie wie folgt vor:

- Entfernen Sie die Verpackung.
- Überprüfen Sie Gerät, Netzadapter und Kabel auf Beschädigungen.
- Kabel während des Ladevorgangs stolpersicher legen.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Das Gerät muss sich dabei im **ausgeschalteten Zustand** befinden. Der Schiebeschalter befindet sich dann auf der mittleren Position. Blinkt die rot/grüne LED oberhalb

des Schiebeschalters befindet sich das Gerät im eingeschalteten Zustand und kann nicht geladen werden.

- Laden Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch circa 3 Stunden auf.
- Ein durchlaufendes Blinken der 3 blauen Ladekontrollleuchten bedeutet, dass der Akku geladen wird. Sobald alle 3 LEDs permanent leuchten, ist das Gerät vollständig aufgeladen. Anschließend können Sie das Gerät im Akkubetrieb verwenden.
- Schnelles Blinken der blauen LEDs (je nachdem auf welcher Geschwindigkeitsstufe Sie sich befinden 1,2 oder 3 LEDs) während des Akkubetriebs bedeutet, dass der Akku leer ist.
- Sie können das Gerät mit Hilfe des Steckers am Netz oder auch alternativ über das USB Kabel aufladen.
- Eine Akkuladung reicht für ca. 2 Stunden kabellosen Betrieb.

 Das Gerät schaltet sich nach 20 Minuten automatisch ab. Nach dieser Zeit ist eine Pause von mindestens 15 Minuten einzulegen, um eine Überhitzung des Motors zu verhindern.

## 6. Anwendung

### Allgemeines

- Dieses Gerät ist nur für die Behandlung von Händen (Maniküre) und Füßen (Pediküre) bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät zuvor ausgeschaltet ist.
- Wählen Sie das gewünschte Aufsatzteil und setzen Sie es mit leichtem Druck auf die Achse des Gerätes. Zum Entfernen ziehen Sie den Aufsatz und das Gerät in gerader Richtung auseinander.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schiebeschalter nach unten (Linkslauf, LED leuchtet rot) oder nach oben (Rechtslauf, LED leuchtet grün) bewegen.
- Mit den beiden Tasten, die mit Plus (+) und Minus (-) gekennzeichnet sind, können Sie die Drehzahl der Antriebsachse wählen. Beginnen Sie jede Anwendung mit niedriger Drehzahl und steigern diese erst bei Bedarf.
- Je nach gewählter Geschwindigkeit, werden blaue LED's auf der Oberfläche des Gerätes sichtbar.
- Alle Feil- und Schleifaufsätze sind mit einer Saphirkörnung beschichtet. Diese garantiert Ihnen eine extreme Langlebigkeit und sichert beinahe Verschleißfreiheit.

- Üben Sie keinen starken Druck aus und führen Sie die Aufsätze immer vorsichtig an die zu bearbeitende Oberfläche heran.
- Führen Sie das Gerät unter leichtem Druck in kreisenden Bewegungen langsam über die zu bearbeitenden Partien.
- Beachten Sie, dass die Schleifaufsätze bei eingeweichter bzw. feuchter Haut eine reduzierte Wirkung zeigen. Aus diesem Grund bitten wir Sie, keine Vorbehandlung im Wasserbad durchzuführen.
- Entfernen Sie nicht die gesamte Hornhaut, um den natürlichen Schutz der Haut beizubehalten.
- Achten Sie darauf, dass sich die Achse immer frei drehen kann. Die Achse darf nicht dauerhaft blockiert sein, da ansonsten das Gerät zu heiß wird und Schaden nimmt.
- Tragen Sie nach jeder Benutzung eine feuchtigkeitsspendende Creme auf die behandelten Partien auf.

**i** Das Gerät schaltet sich ab, wenn ein Aufsatz bei der Anwendung ca. 3 Sekunden lang blockiert wird. Zum Neustart muss es kurz aus- und dann wieder angeschaltet werden.

## **! Wichtig:**

**Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse. Dies gilt besonders für Diabetiker, da Sie an Händen und Füßen weniger sensibel sind.**

## **Aufsätze**

Da es sich um Profi-Aufsätze handelt, bitten wir Sie, mit den Aufsätzen vorsichtig umzugehen, da Sie sich bei unsachgemäßem Gebrauch Verletzungen zufügen können. Insbesondere bei höheren Geschwindigkeiten ist behutsames Vorgehen angeraten.

Folgende Aufsätze liegen Ihrem Gerät bei:



### **1 – Saphirscheibe, fein**

Geeignet zum Feilen und Bearbeiten der Nägel, feine Körnung der Saphirscheibe. Das Besondere an dieser Saphirscheibe ist, dass nur die innere Schleifscheibe rotiert, die äußere Fassung jedoch fest bleibt. Dies ermöglicht ein exaktes Feilen der Nägel ohne die Gefahr, die Haut durch die schnell rotierende Scheibe zu verbrennen.



## **2 – Saphirscheibe, grob**

Geeignet zum Feilen und Bearbeiten der Nägel, grobe Körnung der Saphirscheibe. Mit diesem Aufsatz können Sie selbst dicke Nägel durch Feilen kürzen. Da er schnell große Flächen des Nagels abträgt, sollten Sie auch hier behutsam vorgehen.



## **3 – Saphirkegel**

Geeignet zum Entfernen von trockener Haut, Hornhaut oder Schwielen an Fußsohle und Ferse und Bearbeiten der Nägel. Entfernen Sie nicht die gesamte Hornhaut, um den natürlichen Schutz der Haut beizubehalten.



## **4 – Filzkegel**

Geeignet zum Glätten und Polieren des Nagelrands nach dem Feilen sowie zur Säuberung der Nageloberfläche. Polieren Sie immer in kreisenden Bewegungen und lassen Sie den Filzkegel nicht auf einer Stelle ruhen, da es durch die Reibung zu starker Wärmeentwicklung kommen kann.



## **5 – Feiner Saphir-Hornhautschleifer**

Zum Entfernen von Hornhaut an Fußsohle und Ferse. Dieser Aufsatz dient der großflächigen Anwendung.



## **6 – Kristall-Hornhautschleifer**

Grober Kristall-Schleifaufsatz für schnelles Entfernen dicker Hornhaut oder großer Schwielen an Fußsohle und Ferse.



## 7 – Zylinderfräser

Geeignet zum Abschleifen verholzter Fußnageloberflächen sowie grobes Glätten derselben. Hierzu legen Sie den Zylinderfräser waagrecht zur Nageloberfläche an und tragen in langsamen kreisenden Bewegungen die gewünschte Nagelschicht ab.



## 8 – Flammenfräser

Geeignet zum Lösen eingewachsener Nägel. Führen Sie hierzu den Flammenfräser vorsichtig an die zu behandelnde Stelle hin und tragen die nötigen Nagelteile ab.



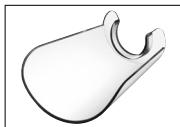
## 9 – Nadelfräser

Geeignet zum Freilegen von eingewachsenen Nägeln und Abfräsen abgestorbener Nagelteilchen. Betreiben Sie den Nadelfräser mit niedriger Drehzahl.



## 10 – Saphirfräser, rund

Geeignet zum vorsichtigen Entfernen von Hühneraugen. Wenn Sie diesen Aufsatz benutzen, bedenken Sie, dass Sie beim Abtragen der Hautschicht des Hühnerauges schnell tiefer in die Haut eindringen und somit auch die Knochenhaut verletzen können.



## 11 – Schutzhülle für Nagelstaub

Verhindert das Umherfliegen von Nagelstaub.

**Arbeiten Sie beim Feilen immer von der Außenseite des Nagels zur Spitze!** Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse regelmäßig. Sobald die Anwendung unangenehm wird, beenden Sie die Behandlung.

## 7. Reinigung und Pflege

### **Ziehen Sie immer vor der Reinigung das Netzteil aus der Steckdose!**

- Das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer leichten Seifenlauge befeuchten.
- Die Aufsätze können bei Bedarf aus hygienischen Gründen mit einem mit Alkohol angefeuchteten Tuch bzw. Bürste gereinigt werden. Danach bitte sorgfältig trocknen.
- Das Gerät nicht fallen lassen.
- Achten Sie bitte darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Falls dies doch einmal der Fall sein sollte, dann verwenden Sie bitte das Gerät erst dann wieder, wenn es völlig trocken ist.
- Zum Reinigen keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel benutzen.
- Gerät und Netzadapter keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

## 8. Zubehör- und Ersatzteile

Sie können die Ersatz- und Verschleißteile über die jeweilige Serviceadresse unter der angegebenen Materialnummer erwerben.

| Bezeichnung                                                                                                                                                                                                                                                                               | Artikel- bzw. Bestellnummer |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 1 x Saphirscheibe, fein<br>1 x Saphirscheibe, grob<br>1 x Saphirkegel<br>1 x Filzkegel<br>1 x Feiner Saphir-Hornhautschleifer<br>1 x Kristall-Hornhautschleifer<br>1 x Zylinderfräser<br>1 x Flammenfräser<br>1 x Nadelfräser<br>1 x Saphirfräser, rund<br>1 x Schutzkappe für Nagelstaub | 572.16                      |

## 9. Entsorgung

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



Die verbrauchten, vollkommen entladenen Akkus müssen Sie über speziell gekennzeichnete Sammelbehälter, Sondermüllannahmestellen oder über den Elektrohändler entsorgen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, die Akkus zu entsorgen.

Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Akkus:

Pb = Batterie enthält Blei,

Cd = Batterie enthält Cadmium,

Hg = Batterie enthält Quecksilber.



## 10. Technische Angaben

|                                                      |                                                                                            |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Versorgung                                           | Input: 100-240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A<br>Output: 5,0 V $\overline{\overline{=}}$ 1,0 A, 5,0 W |
| Maße                                                 | 155 x 37,4 x 38,3 mm                                                                       |
| Durchschnittliche Effizienz im Betrieb               | $\geq 73,62 \%$                                                                            |
| Leistungsaufnahme bei Nulllast                       | $\leq 0,09 \text{ W}$                                                                      |
| Gewicht                                              | ca. 133 g                                                                                  |
| Akku:<br>Kapazität<br>Nennspannung<br>Typbezeichnung | 1500 mAh<br>3,7 V<br>Li-ion                                                                |

Technische Änderungen vorbehalten

## 11. Garantie/Service

Die Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (nachfolgend „Beurer“ genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt.

**Die nachstehenden Garantiebedingungen lassen die gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Käufer unberührt.**

**Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungs Vorschriften.**

Beurer garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes.

Die weltweite Garantiezeit beträgt 3 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet.

Es gilt deutsches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird Beurer gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur durchführen.

**Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet er sich zunächst an den Beurer Kundenservice:**

**Beurer GmbH, Servicecenter**

**Tel: +49 731 3989-144**

Für eine zügige Bearbeitung nutzen Sie bitte unser Kontaktformular auf der Homepage [www.beurer.com](http://www.beurer.com) unter der Rubrik „Service“.

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalles, z.B. wohin er das Produkt kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer

- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt

Beurer oder einem autorisierten Beurer Partner vorlegen kann.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind

- Verschleiß, der auf normalem Gebrauch oder Verbrauch des Produktes beruht;
- zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sachgemäßem Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden (z.B. Batterien, Akkus, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leuchtmittel, Aufsätze, Inhalator-zubehör);
- Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von Beurer autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;
- Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entstehen
- Produkte, die als 2.Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
- Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

Reparaturen oder ein Komplettaustausch verlängern in keinem Fall die Garantiezeit.





Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

### **Warning**

- The device is only intended for domestic/private use, not for commercial use.
- This device may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- Do not use the device if it shows signs of damage or does not function properly. In such cases, contact Customer Services.
- Repairs must only be carried out by Customer Services or authorised suppliers.
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be disposed of. If it cannot be removed, the device must be disposed of.

- Under no circumstances should you open or repair the device yourself, as faultless functionality can no longer be guaranteed thereafter. Failure to comply will invalidate the warranty.

**Dear customer,**

Thank you for choosing one of our products. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of heat, gentle therapy, blood pressure/diagnosis, weight, massage, beauty and air. Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

With kind regards,  
Your Beurer team

## Table of contents

|                                   |    |                                   |    |
|-----------------------------------|----|-----------------------------------|----|
| 1. Included in delivery.....      | 18 | 7. Cleaning and maintenance....   | 26 |
| 2. Signs and symbols .....        | 19 | 8. Accessories and                |    |
| 3. Warnings and safety notes..... | 20 | replacement parts .....           | 27 |
| 4. Device description .....       | 22 | 9. Disposal.....                  | 27 |
| 5. Initial use .....              | 22 | 10. Technical specification ..... | 28 |
| 6. Use .....                      | 23 | 11. Warranty/service.....         | 28 |

## 1. Included in delivery

Check that the device packaging has not been tampered with and make sure that all contents are present. Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Services address.

- 1 x Manicure/pedicure set
- 10 x high-quality attachments made from sapphire and felt
- 1 x Protective cap for nail dust
- 1 x Mains adapter with micro USB cable
- 1 x Storage bag
- 1 x These instructions for use

## 2. Signs and symbols

The following symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

|                                                                                                     |                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>WARNING</b> | Warning notice indicating a risk of injury or damage to health.                                                    |
| <br><b>CAUTION</b> | Safety note indicating possible damage to the device/accessory.                                                    |
| <br><b>Note</b>    | Note on important information.                                                                                     |
|                    | Observe the instructions for use                                                                                   |
|                    | Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE                      |
|                    | Manufacturer                                                                                                       |
|                    | The device is double protected and therefore corresponds to protection class 2.                                    |
|                   | Only use indoors.                                                                                                  |
|                   | Dispose of packaging in an environmentally friendly manner                                                         |
|                  | <b>CE labelling</b><br>This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives. |

|                                                                                   |                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | United Kingdom Conformity Assessed Mark                                                   |
|  | The products demonstrably meet the requirements of the Technical Regulations of the EAEU. |
|  | Energy efficiency class 6                                                                 |
|  | Short-circuit-proof safety isolating transformer                                          |

### 3. Warnings and safety notes

Use of this device can create a considerable amount of heat on your skin or nails.

- Check the results regularly during the treatment. It is particularly important for diabetics to do so as they have a lower sensitivity to pain and could injure themselves more easily. The attachments 1, 2, 3, 4 and 5, which are included, are generally suitable for diabetics as they are only intended for use over larger areas and not spot treatment. In contrast, attachments 6 to 10 are less suitable for diabetics. Always work very carefully. If you have any doubts, consult your doctor.
- This device may only be used for the purpose for which it is designed and in the manner specified in the instructions for use. Any form of improper use can be dangerous.
- The device may heat up faster during prolonged, intensive use, for example to sand off calluses on the feet. Allow the device to cool down for a relatively long time between individual applications to prevent skin burns. For your own safety, continuously check the heat development of the device. This applies in particular to persons that are not as sensitive to heat as others.
- The device is suitable for private use, and not for medical or commercial purposes.
- For hygienic reasons, the device may only be used on one person.
- The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or incorrect use.
- Keep packaging material away from children to avoid danger of suffocation.

- Check the device frequently for signs of wear and tear or damage. If there are signs indicating the above or if this device was used improperly, it must be returned to the manufacturer or retailer before further use.
- In the event of defects and operational faults, switch off the device immediately.
- Never attempt to repair the device yourself!
- Only use the device with the supplied accessories.
- Never leave the device unattended when it is in operation, in particular if there are children nearby.
- Do not use on animals.
- Do not allow the device to come into contact with water (except in the case of cleaning with a slightly damp cloth). Water must never enter the device. Never submerge the device in water. Never use the device in the bath, in the shower, in a swimming pool or above a sink filled with water. If water enters the housing of the device nevertheless, immediately disconnect the device from the mains supply and contact your electronics retailer or Customer Services.
- Please ensure that no hair can get caught in the rotating attachments when using the device. Use a hair tie for your safety.
- Keep the device away from sources of heat.
- Do not use the device under a blanket, pillow or cushion, etc.
- Hands must always be dry when using the device and mains part plug.
- Do not pull on the mains cable or on the device to disconnect the mains part plug from the socket.
- The mains part plug must only be operated using the voltage specified on it.
- The device may only be operated with the supplied mains part plug.

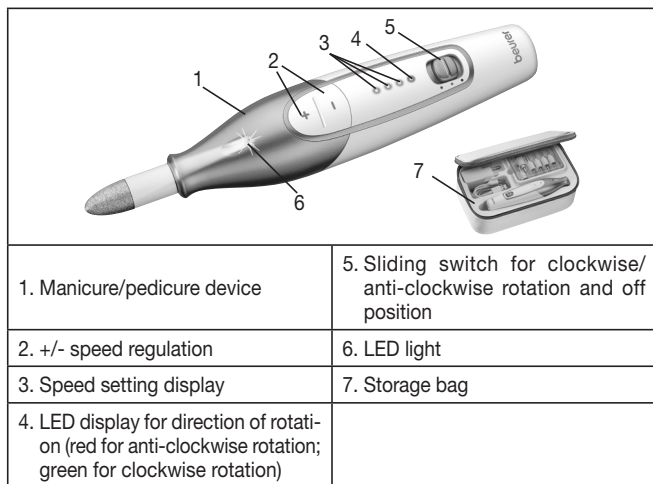


## Notes on handling batteries

- If your skin or eyes come into contact with fluid from a rechargeable battery cell, flush out the affected areas with water and seek medical assistance.
-  **Choking hazard!** Small children may swallow and choke on batteries. Store batteries out of the reach of small children.
- Protect batteries from excessive heat.
-  **Risk of explosion!** Never throw batteries into a fire.
- Do not disassemble, split or crush the batteries.
- Only use chargers specified in the instructions for use.

- Batteries must be charged correctly prior to use. The instructions from the manufacturer and the specifications in these instructions for use regarding correct charging must be observed at all times.
- Fully charge the battery prior to initial use.
- In order to achieve as long a battery service life as possible, fully charge the battery at least twice per year.

## 4. Device description



## 5. Initial use

This manicure/pedicure set is equipped with high-quality attachments. The basic version includes 10 attachments made from a durable sapphire coating and polishing felt.

Together with three levels of adjustable speed regulation and clockwise/anti-clockwise rotation, this allows for professional foot and nail care at the standard of a pedicurist. All the attachments can be easily integrated into the storage bag of the MP 64.

The integrated LED light additionally creates ideal light conditions during application.

To put the device into operation, proceed as follows:

- Remove the packaging.
- Check the device, mains adapter and cable for damage.
- Ensure that the cable does not pose a trip hazard while the device is being charged.
- Connect the device to the mains. When doing so, the device must be **switched off**, with the sliding switch in the middle position. If the red/green LED above the sliding switch is flashing, this means the device is switched on, and therefore cannot be charged.
- Charge the device for approximately 3 hours before the first use.
- When the 3 blue charger indicator lights flash continuously, it means the battery is charging. Once all 3 LEDs are permanently illuminated, the device is fully charged. You can now begin using the device on battery power.
- If the blue LEDs flash quickly (1, 2 or 3 LEDs depending on the speed setting) during battery operation, this indicates that the battery is dead.
- You can charge the device by plugging it into the mains, or alternatively using the USB cable.
- One charge is sufficient for approx. 2 hours of cordless operation.

 The device switches off automatically after 20 minutes. After this time, have a break of at least 15 minutes to prevent the motor from overheating.

## 6. Use

### General

- This device is intended for the treatment of hands (manicure) and feet (pedicure) only.
- Make sure that the device is switched off beforehand.
- Select the desired attachment part and carefully press it onto the axle of the device. To remove, pull apart the attachment and the device in opposing directions.
- Switch on the device by moving the sliding switch down (anti-clockwise rotation, LED lights up red) or up (clockwise rotation, LED lights up green).
- You can select the speed of the drive axle using the plus (+) and minus (-) buttons. Start each application at a low speed and then increase as required.

- Blue LEDs light up on the surface of the device depending on the selected speed.
- All filing and callus attachments are coated with a sapphire grain. This guarantees a long service life and ensures practically no wear.
- Do not press too hard and always carefully move the attachments towards the area to be treated.
- Move the device over the area to be treated and apply slight pressure while slowly moving the device in circles.
- Please note that the callus attachments show reduced performance on soaked or wet skin. For this reason, we ask that you do not soak the foot in water before treatment.
- To maintain natural skin protection, do not remove all calluses.
- Ensure the axle can always rotate freely. The axle must not be permanently blocked, as otherwise the device will become too hot and may become damaged.
- Apply moisturiser to the treated areas after each use.

**i** The device switches off if an attachment is prevented from moving for approx. 3 seconds during use. To restart the device, switch it briefly off and then on again.

### **! Important:**

- **Check the results during the treatment. This applies in particular for diabetics as they have less sensitive hands and feet.**

## **Attachments**

Since the attachments are of a professional quality and improper use can lead to injury, we ask that you handle the attachments carefully. At high speeds in particular, we advise that you proceed with caution.

The following attachments are included with the device:



### **1 – Fine-Grain Sapphire Wheel**

Suitable for filing nails to reduce length. Whilst the sapphire disk rotates, the external housing remains fixed to prevent friction burns to the skin around the nails.



## **2 – Coarse-Grain Sapphire Wheel**

Suitable for filing thicker nails to reduce length. Whilst the sapphire disk rotates, the external housing remains fixed to prevent friction burns to the skin around the nails.



## **3 – Sapphire Cone**

Suitable for removing dry skin and softening calluses on the sole and heel. Take care not to remove hardened skin entirely to protect the healthy skin beneath. File until a thin layer remains then moisturise to soften.



## **4 – Felt Cone**

Suitable for smoothing and buffing nail tips after filing and for cleaning the surface of the nails. Position the manicure tool and move around the nail in a constant circular motion.



## **5 – Fine sapphire callus file**

For removing calluses on the soles of the feet and heel. This attachment is intended for application on large areas.



## **6 – Crystal callus file**

Coarse crystal callus attachment to quickly remove thick hard skin or large calluses on the sole of the foot and heel.



## **7 – Cylindrical Cutter**

Suitable for smoothing rough and ridged toenail surfaces. Simply, place the cylindrical cutter horizontally on the nail surface and removed the rough layer with slow circular movements.



### 8 – Flame-Shape Cutter

Suitable for removing ingrowing nails.



### 9 – Nail Cutter

Suitable for exposing ingrown nails and removing dead nail parts. When using this attachment, use at a low speed.



### 10 – Round Sapphire Cutter

Suitable for removing corns. Take care to remove the corn slowly, layer by layer to prevent damage to the healthy skin beneath.



### 11 – Protective Nail Dust Cap

Captures nail dust as you file to minimise inhalation and clean up time.

**When filing, always move from the outside of the nail towards the tip!**

Check the results regularly during the treatment. Stop treatment as soon as it becomes unpleasant.

## 7. Cleaning and maintenance

**Always unplug the mains part from the socket before cleaning the device.**

- Clean the device with a slightly damp cloth. If it is very dirty, you can also moisten the cloth with a mild soapy solution.
- For hygiene reasons, you may use alcohol and a cloth or brush to clean the attachments if required. Please dry carefully afterwards.
- Do not drop the device.
- Please make sure that no water enters the device. If this should happen, only reuse the device once it has fully dried out.
- Do not use any chemical or abrasive cleaning agents.
- Never immerse the device or mains adapter in water or other liquids.

## 8. Accessories and replacement parts

Replacement parts and wearing parts are available from the corresponding listed service address under the stated material number.

| Designation                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Item number and/or order number |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| 1 x Fine-Grain Sapphire Wheel<br>1 x Coarse-Grain Sapphire Wheel<br>1 x Sapphire Cone<br>1 x Felt Cone<br>1 x Fine sapphire callus file<br>1 x Crystal callus file<br>1 x Cylindrical Cutter<br>1 x Flame-Shape Cutter<br>1 x Nail Cutter<br>1 x Round Sapphire Cutter<br>1 x Protective Nail Dust Cap | 572.16                          |

## 9. Disposal

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point in your country. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



The empty, completely flat batteries must be disposed of through specially designated collection boxes, recycling points or electronics retailers. You are legally required to dispose of the batteries.

The codes below are printed on rechargeable batteries containing harmful substances:

Pb = Battery contains lead,

Cd = Battery contains cadmium,

Hg = Battery contains mercury.



## 10. Technical specification

|                                                             |                                                                      |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Supply                                                      | Input: 100-240 V ~ 50/60 Hz, 0.2 A<br>Output: 5.0 V --- 1.0 A, 5.0 W |
| Dimensions                                                  | 155 x 37.4 x 38.3 mm                                                 |
| Average active efficiency                                   | $\geq 73,62 \%$                                                      |
| No-load power consumption                                   | $\leq 0,09 \text{ W}$                                                |
| Weight                                                      | approx. 133 g                                                        |
| Battery:<br>Capacity<br>Nominal voltage<br>Type designation | 1500 mAh<br>3.7 V<br>Lithium-ion                                     |

Subject to technical changes

## 11. Warranty/service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany (hereinafter referred to as “Beurer”) provides a warranty for this product, subject to the requirements below and to the extent described as follows.

**The warranty conditions below shall not affect the seller's statutory warranty obligations which ensue from the sales agreement with the buyer.**

**The warranty shall apply without prejudice to any mandatory statutory provisions on liability.**

Beurer guarantees the perfect functionality and completeness of this product.

The worldwide warranty period is 3 years, commencing from the purchase of the new, unused product from the seller.

The warranty only applies to products purchased by the buyer as a consumer and used exclusively for personal purposes in the context of domestic use. German law shall apply.

During the warranty period, should this product prove to be incomplete or defective in functionality in accordance with the following provisions, Beurer shall carry out a repair or a replacement delivery free of charge, in accordance with these warranty conditions.

**If the buyer wishes to make a warranty claim, they should approach their local retailer in the first instance: see the attached “International Service” list of service addresses.**

The buyer will then receive further information about the processing of the warranty claim, e.g. where they can send the product and what documentation is required.

A warranty claim shall only be considered if the buyer can provide Beurer, or an authorised Beurer partner, with

- a copy of the invoice/purchase receipt, and
- the original product.

The following are explicitly excluded from this warranty:

- deterioration due to normal use or consumption of the product;
- accessories supplied with this product which are worn out or used up through proper use (e.g. batteries, rechargeable batteries, cuffs, seals, electrodes, light sources, attachments and nebuliser accessories);
- products that are used, cleaned, stored or maintained improperly and/or contrary to the provisions of the instructions for use, as well as products that have been opened, repaired or modified by the buyer or by a service centre not authorised by Beurer;
- damage that arises during transport between manufacturer and customer, or between service centre and customer;
- products purchased as seconds or as used goods;
- consequential damage arising from a fault in this product (however, in this case, claims may exist arising from product liability or other compulsory statutory liability provisions).

Repairs or an exchange in full do not extend the warranty period under any circumstances.



Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.



### **Avertissement**

- L'appareil ne doit être utilisé que dans un environnement domestique/privé et non dans un cadre professionnel.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est visiblement endommagé ou ne fonctionne pas correctement. Si l'une ou l'autre des situations se présente, contactez le service client.
- Seul le service client ou les opérateurs autorisés peuvent procéder à une réparation.

- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être mis au rebut. S'il n'est pas détachable, l'appareil doit être mis au rebut.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil ; le bon fonctionnement de l'appareil ne serait plus assuré. Le non-respect de cette consigne annulerait la garantie.

### **Chère cliente, cher client,**

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre société est réputée pour l'excellence de ses produits et les contrôles de qualité approfondis auxquels ils sont soumis dans les domaines suivants : chaleur, thérapie douce, diagnostic de pression artérielle, contrôle de poids, massage, beauté et purification de l'air. Lisez attentivement cette notice, conservez-la pour un usage ultérieur, mettez-la à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

Sincères salutations,  
Votre équipe Beurer

## **Table des matières**

|                                                       |    |                                           |    |
|-------------------------------------------------------|----|-------------------------------------------|----|
| 1. Contenu.....                                       | 32 | 7. Nettoyage et entretien .....           | 41 |
| 2. Symboles utilisés.....                             | 32 | 8. Accessoires et pièces de rechange..... | 41 |
| 3. Consignes d'avertissement et de mise en garde..... | 33 | 9. Élimination .....                      | 42 |
| 4. Description de l'appareil .....                    | 36 | 10. Caractéristiques techniques..         | 42 |
| 5. Mise en service.....                               | 36 | 11. Garantie/Maintenance .....            | 43 |
| 6. Utilisation.....                                   | 37 |                                           |    |

## 1. Contenu

Vérifiez si l'emballage extérieur de l'appareil est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

- 1 x Ensemble de manucure/pédicure
- 10 x embouts de qualité en saphir et feutre
- 1 x Embout de protection contre la poussière d'ongles
- 1 x Adaptateur secteur avec câble micro-USB
- 1 x Pochette de rangement
- 1 x Le présent mode d'emploi

## 2. Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

|                                                                                                           |                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>AVERTISSEMENT</b> | Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé.                                                                                    |
| <br><b>ATTENTION</b>     | Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire.                                                                           |
| <br><b>REMARQUE</b>      | Indication d'informations importantes.                                                                                                                               |
|                        | Respecter les consignes du mode d'emploi                                                                                                                             |
|                        | Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. |

|                                                                                   |                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Fabricant                                                                                               |
|  | L'appareil bénéficie d'une double isolation de protection et répond ainsi à la classe de sécurité 2.    |
|  | N'utiliser l'appareil que dans des pièces fermées.                                                      |
|  | Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement                                                 |
|  | <b>Signe CE</b><br>Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. |
|  | Marquage de conformité UKCA                                                                             |
|  | Les produits sont complètement conformes aux exigences des règlements techniques de l'UEEA.             |
|  | Classe d'efficacité énergétique 6                                                                       |
|  | Transformateur de sécurité protégé contre les courts-circuits                                           |

### 3. Consignes d'avertissement et de mise en garde

L'utilisation peut générer une chaleur importante au niveau de la peau ou de l'ongle.

- Au cours du traitement, contrôlez régulièrement le résultat. Ce conseil s'adresse surtout aux diabétiques, parce qu'ils sont moins sensibles à la douleur et peuvent donc se blesser plus facilement. Les embouts 1, 2, 3, 4 et 5, fournis avec l'appareil, conviennent généralement aux diabétiques, car ils permettent seulement un traitement de surface et non ponctuel. Par contre, les embouts 6 à 10 conviennent moins aux diabétiques. Utilisez toujours l'appareil avec une grande délicatesse. En cas de doute, demandez conseil à votre médecin.

- Cet appareil ne doit être utilisé qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu et conformément aux indications données par ce mode d'emploi. Toute utilisation inappropriée peut être dangereuse.
- En cas d'utilisation intensive prolongée de l'appareil, par exemple pour le gommage des callosités des pieds, l'appareil peut chauffer fortement. Afin d'éviter les brûlures de la peau, des pauses plus longues doivent être observées entre chaque utilisation. Pour votre propre sécurité, contrôlez continuellement la chaleur générée par l'appareil. Ce conseil s'adresse tout particulièrement aux personnes sensibles à la chaleur.
- L'appareil est prévu pour un usage personnel et non pour une utilisation à des fins médicales ou commerciales.
- Pour des raisons d'hygiène, l'appareil doit être utilisé par une seule personne.
- Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.
- Conservez les emballages hors de la portée des enfants. Ils pourraient s'étouffer.
- L'appareil doit être régulièrement vérifié pour détecter la présence de tout signe d'usure ou d'endommagement. Le cas échéant, ou si cet appareil a été utilisé de façon inappropriée, il doit être renvoyé au fabricant ou au revendeur avant d'être utilisé à nouveau.
- En cas de défaut ou de panne, arrêtez immédiatement l'appareil.
- N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même !
- Utilisez l'appareil uniquement avec les accessoires fournis.
- Ne laissez jamais l'appareil en marche sans surveillance, en particulier lorsqu'il est à portée des enfants.
- N'utilisez pas l'appareil sur des animaux.
- Évitez tout contact avec de l'eau (excepté lors du nettoyage avec un chiffon légèrement humide !). L'eau ne doit en aucun cas s'infiltrer à l'intérieur de l'appareil. N'immergez jamais l'appareil. N'utilisez en aucun cas l'appareil dans la baignoire, sous la douche, dans une piscine ni au-dessus d'un lavabo rempli d'eau. Au cas où de l'eau pénètre dans le boîtier, débranchez immédiatement l'appareil et adressez-vous à votre revendeur électronique ou au service client.
- Assurez-vous que les embouts rotatifs ne risquent pas d'attraper des cheveux lors de l'utilisation de l'appareil. Pour éviter cela, attachez vos cheveux.
- Conservez l'appareil éloigné des sources de chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil sous des couvertures, coussins, etc.
- Vos mains doivent toujours être sèches lors de l'utilisation de l'appareil.

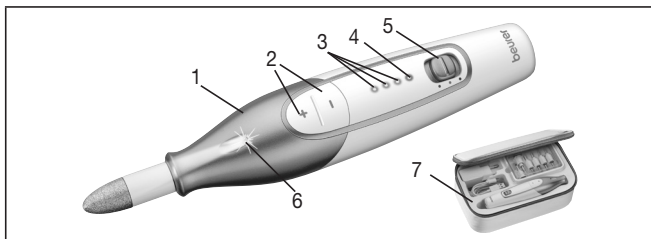
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation ni sur l'appareil pour déconnecter la fiche de la prise.
- L'adaptateur secteur doit uniquement être utilisé selon la tension indiquée.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni.



### Remarques relatives aux batteries

- Si du liquide de la cellule de batterie entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez la zone touchée avec de l'eau et consultez un médecin.
-  **Risque d'ingestion !** Les enfants en bas âge pourraient avaler des batteries et s'étouffer. Veuillez donc conserver les batteries hors de portée des enfants en bas âge.
- Protégez les batteries d'une chaleur excessive.
-  **Risque d'explosion !** Ne jetez pas les batteries dans le feu.
- Ne démontez, n'ouvrez ou ne cassez pas les batteries.
- N'utilisez que le chargeur indiqué dans le mode d'emploi.
- Les batteries doivent être chargées correctement avant utilisation. Pour charger l'appareil, respectez toujours les instructions du fabricant ou les informations contenues dans ce mode d'emploi.
- Avant la première utilisation, chargez complètement la batterie.
- Rechargez la batterie complètement au moins 2 fois par an pour atteindre une durée de vie maximale de la batterie.

## 4. Description de l'appareil



|                                                                      |                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Appareil de manucure.pédicure                                     | 5. Commutateur coulissant pour la rotation à droite/gauche et la position Arrêt |
| 2. Réglage de la vitesse +/-                                         | 6. Lumière LED                                                                  |
| 3. Affichage de la vitesse                                           | 7. Pochette de rangement                                                        |
| 4. Affichage LED du sens de rotation (rouge à gauche, vert à droite) |                                                                                 |

## 5. Mise en service

Cet ensemble de manucure/pédicure est équipé d'embouts de grande qualité. Le modèle de base dispose de 10 embouts longue durée à revêtement saphir ou feutre de polissage.

Grâce au réglage de la vitesse à trois niveaux et au double sens de rotation droite/gauche, les soins professionnels de pédicure et des ongles deviennent possibles chez soi comme chez le vrai pédicure. Tous les embouts peuvent être contenus sans problème dans la pochette de rangement du MP 64.

De plus, la lumière LED intégrée offre une luminosité optimale lors de l'utilisation.

Procédez comme suit pour mettre en service votre appareil :

- Retirez l'emballage.
- Vérifiez que l'appareil, l'adaptateur secteur et le câble ne sont pas endommagés.
- Placez le câble de manière à ne pas trébucher dessus pendant le chargement.
- Branchez à présent l'appareil au secteur. L'appareil doit être **éteint** lors

du branchement. Le commutateur coulissant se trouve alors au milieu. Si la LED rouge/verte au-dessus du commutateur coulissant clignote, l'appareil est allumé et ne peut pas être chargé.

- Chargez l'appareil pendant environ 3 heures avant la première utilisation.
- Quand la batterie est en cours de chargement, les 3 voyants de contrôle de charge bleus clignotent en continu. Une fois l'appareil entièrement chargé, les 3 LED restent allumées. Vous pouvez alors utiliser l'appareil sur batterie.
- Quand la batterie est vide, les LED bleues clignotent rapidement (1, 2 ou 3 LED en fonction du niveau de vitesse).
- Vous pouvez charger l'appareil au secteur à l'aide de la fiche, ou par le biais du câble USB.
- Une charge de batterie suffit pour environ 2 heures d'utilisation sans câble.

 L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 20 minutes. Une fois ce délai dépassé, une pause d'au moins 15 minutes est nécessaire afin d'éviter une surchauffe du moteur.

## 6. Utilisation

### Généralités

- Cet appareil est destiné uniquement à un usage sur les mains (manucure) et les pieds (pédicure).
- Assurez-vous que l'appareil est éteint.
- Sélectionnez l'embout souhaité et placez-le sur l'axe de l'appareil en appuyant légèrement. Pour le retirer, tirez l'embout et l'appareil dans les directions opposées.
- Allumez l'appareil en déplaçant le commutateur coulissant vers le bas (rotation vers la gauche, la LED s'allume en rouge) ou vers le haut (rotation vers la droite, la LED s'allume en vert).
- Vous pouvez augmenter ou diminuer la vitesse de rotation de l'axe d'entraînement à l'aide des touches (+) et (-). Commencez par régler l'appareil sur une vitesse basse avant d'augmenter cette dernière, au besoin.
- La vitesse sélectionnée est indiquée par les LED bleues visibles sur la surface de l'appareil.
- Tous les embouts de ponçage et de limage sont recouverts de grains de saphir, qui garantissent une très longue durée de vie et une très faible usure.

- N'appuyez jamais trop fort et guidez toujours les embouts délicatement sur la surface à traiter.
- Guidez l'appareil en appuyant délicatement et en effectuant lentement des mouvements circulaires sur les zones à traiter.
- Gardez à l'esprit que l'effet des embouts de limage est réduit en cas de peau trempée ou très humide. C'est pourquoi nous vous conseillons de ne jamais utiliser cet appareil dans la salle de bain.
- N'éliminez pas la totalité des callosités, afin de conserver la protection naturelle de la peau.
- Veillez à ce que l'axe puisse toujours tourner librement. L'axe ne doit pas être bloqué de façon prolongée, sans quoi l'appareil pourrait surchauffer et être endommagé.
- Après chaque utilisation, appliquez de la crème hydratante sur les zones traitées.

**i** L'appareil s'éteint si un embout est bloqué environ 3 secondes pendant l'utilisation. Pour le redémarrer, éteignez-le brièvement, puis rallumez-le.

## **!** Important :

**Contrôlez le résultat au cours de l'utilisation. Ce conseil s'adresse tout particulièrement aux diabétiques, dont les mains et les pieds sont moins sensibles.**

## **Embouts**

Comme il s'agit d'embouts de qualité professionnelle, il est recommandé de les manipuler avec précaution, car ils peuvent provoquer des blessures en cas d'utilisation inappropriée. Une attention toute particulière est conseillée lors de l'utilisation à grande vitesse.

L'appareil est accompagné des embouts suivants :



### **1 – Disque saphir, fin**

Conçu pour le limage et le traitement des ongles, disque saphir à grain fin. La caractéristique de ce disque saphir est que seul le disque de limage intérieur tourne, la surface extérieure restant fixe. Cela permet un limage précis des ongles, sans risquer de brûler la peau à cause de la vitesse élevée du disque.



## 2 – Disque saphir, gros

Conçu pour le limage et le traitement des ongles, disque saphir à gros grain. Avec cet embout, vous pouvez raccourcir vous-même les ongles épais grâce au limage. Procédez avec prudence, car cet embout élimine de grandes surfaces rapidement.



## 3 – Cône saphir

Conçu pour l'élimination des peaux sèches, des callosités et des durillons sur la plante du pied et les talons et pour le traitement des ongles. Il est conseillé de ne pas retirer la totalité des callosités, afin de conserver la protection naturelle de la peau.



## 4 – Cône feutre

Conçu pour le lissage et le polissage du bord de l'ongle après le limage, ainsi que le nettoyage de la surface de l'ongle. Effectuez toujours le polissage avec des mouvements circulaires et ne laissez pas le cône feutre agir sur une zone unique, car un frottement trop prononcé peut générer de la chaleur.



## 5 – Ponceuse à corne saphir fine

Pour éliminer les callosités sur la plante du pied ou les talons. Cet embout convient à une application sur des surfaces larges.



## 6 – Ponceuse à corne en cristal

Embout lime en cristal à gros grain pour l'élimination rapide des callosités épaisses ou des durillons importants sur la plante du pied ou les talons.



### 7 – Fraise cylindre

Conçu pour le limage et le lissage brut de surfaces d'ongles d'orteils durcies. Pour ce faire, placez la fraise cylindre en position horizontale sur la surface de l'ongle et éliminez lentement la couche sou-haîtée en effectuant des mouvements circulaires.



### 8 – Fraise flamme

Conçu pour supprimer les ongles incarnés. Pour ce faire, guidez délicatement la fraise flamme vers la zone à traiter et éliminez convenablement les bouts d'ongle.



### 9 – Fraise à aiguille

Conçu pour retirer les ongles incarnés et fraiser les morceaux d'ongle mort. Utilisez la fraise à aiguille à une vitesse de rotation réduite.



### 10 – Fraise saphir, ronde

Conçu pour l'élimination délicate des cors. Gardez à l'esprit que cet embout pénètre rapidement plus en profondeur dans la peau lors de l'élimination de couche de peau du cor et que vous risquez ainsi de blesser votre périoste (enveloppe de l'os).



### 11 – Protection contre la poussière d'ongle

Évite la dispersion de poussière d'ongle.

**Lors du limage, procédez toujours du côté extérieur de l'ongle vers la pointe !**

Au cours de l'utilisation, contrôlez régulièrement le résultat. Cessez l'utilisation dès que celle-ci devient désagréable.

## 7. Nettoyage et entretien

**Débranchez toujours l'adaptateur de la prise avant de nettoyer l'appareil.**

- Utilisez un chiffon légèrement humide pour nettoyer l'appareil. En cas de salissures plus importantes, vous pouvez également humidifier légèrement le chiffon avec de la lessive.
- Pour des raisons d'hygiène, vous pouvez si nécessaire nettoyer les embouts à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse légèrement imbibé(e) d'alcool. Séchez-les ensuite soigneusement.
- Ne laissez pas tomber l'appareil.
- Assurez-vous que de l'eau n'entre pas dans l'appareil. Si cela devait se produire, utilisez de nouveau l'appareil uniquement lorsqu'il est complètement sec.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de détergent chimique ou d'abrasif.
- Ne jamais plonger l'appareil et l'adaptateur secteur dans de l'eau ou d'autres liquides.

## 8. Accessoires et pièces de rechange

Les pièces de rechange et les consommables sont disponibles à l'adresse du service après-vente concerné, sous la référence donnée.

| Désignation                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Numéro d'article ou référence |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| 1 x Disque saphir, fin<br>1 x Disque saphir, gros<br>1 x Cône saphir<br>1 x Cône feutre<br>1 x Ponceuse à corne saphir fine<br>1 x Ponceuse à corne en cristal<br>1 x Fraise cylindre<br>1 x Fraise flamme<br>1 x Fraise à aiguille<br>1 x Fraise saphir, ronde<br>1 x Protection contre la poussière d'ongle | 572.16                        |

## 9. Élimination

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



Les batteries usagées et complètement déchargées doivent être mises au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage ou bien déposées chez un revendeur d'appareils électriques. L'élimination des batteries est une obligation légale qui vous incombe.

Ces pictogrammes se trouvent sur les batteries à substances nocives :

Pb = pile contenant du plomb,

Cd = pile contenant du cadmium,

Hg = pile contenant du mercure.



## 10. Caractéristiques techniques

|                                                    |                                                                         |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Alimentation                                       | Entrée : 100-240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A<br>Sortie : 5,0 V --- 1,0 A, 5,0 W |
| Dimensions                                         | 155 x 37,4 x 38,3 mm                                                    |
| Efficacité moyenne en fonctionnement               | ≥ 73,62 %                                                               |
| Consommation électrique hors charge                | ≤ 0,09 W                                                                |
| Poids                                              | env. 133 g                                                              |
| Batterie :<br>Capacité<br>Tension nominale<br>Type | 1500 mAh<br>3,7 V<br>Li-ion                                             |

Salvo modificaciones técnicas

## 11. Garantie/Maintenance

La société Beurer GmbH, sise Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Allemagne, (ci-après désignée « Beurer ») propose une garantie pour ce produit dans les conditions suivantes et dans la mesure prévue ci-après.

**Les conditions de garantie suivantes n'affectent en rien les obligations de garantie du vendeur découlant du contrat de vente conclu avec l'acheteur.**

**La garantie s'applique également sans préjudice de la responsabilité légale obligatoire.**

Beurer garantit le bon fonctionnement et l'intégrité de ce produit.

La période de garantie mondiale est de 3 ans à compter de la date d'achat par l'acheteur du produit neuf et non utilisé.

Cette garantie ne s'applique qu'aux produits achetés par l'acheteur en tant que consommateur et utilisés uniquement à des fins personnelles dans le cadre d'une utilisation domestique.

Le droit allemand s'applique.

Si, au cours de la période de garantie, ce produit s'avère incomplet ou défectueux conformément aux dispositions suivantes, Beurer s'engage à proposer gratuitement un remplacement ou une réparation conformément aux présentes Conditions de garantie.

**Si l'acheteur souhaite faire valoir la garantie, il doit d'abord s'adresser au revendeur local : cf. liste « Service client à l'international » ci-jointe pour connaître les adresses du service après-vente.**

L'acheteur recevra ensuite des informations complémentaires concernant le déroulement de la demande de garantie, par exemple, l'adresse à laquelle envoyer le produit et les documents requis.

Une demande de garantie ne peut être prise en compte que si l'acheteur présente

- une copie de la facture/du reçu et
- le produit d'origine

à Beurer ou à un partenaire autorisé de Beurer.

La présente Garantie exclut expressément

- toute usure découlant de l'utilisation ou de la consommation normale du produit ;
- les accessoires fournis avec le produit qui s'usent ou qui sont consommés dans le cadre d'une utilisation normale du produit (par exemple, piles, piles rechargeables, manchettes, joints, électrodes, ampoules, embouts et accessoires pour inhalateur) ;
- les produits utilisés, nettoyés, stockés ou entretenus de manière inappropriée et/ou contraire aux conditions d'utilisation, ainsi que les produits ouverts, réparés ou modifiés par l'acheteur ou par un service client non agréé par Beurer ;
- les dommages survenus lors du transport entre le fabricant et le client ou entre le service client et le client ;
- les produits achetés en tant qu'article de second choix ou d'occasion ;
- les dommages consécutifs qui résultent d'une défaillance du produit (dans ce cas, toutefois, des réclamations peuvent être soulevées relatives à la responsabilité du fait des produits ou à d'autres dispositions légales obligatoires relatives à la responsabilité).

Les réparations ou le remplacement complet ne prolongent en aucun cas la période de garantie.





Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.

### **Advertencia**

- Este aparato está diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigiladas o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.
- No utilice el aparato si presenta algún daño o si no funciona correctamente. En estos casos, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

- Las reparaciones solo deberán realizarlas el servicio de atención al cliente o distribuidores autorizados.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato se daña, deberá sustituirse. Si el cable no se puede extraer, el aparato deberá sustituirse.
- No debe abrir ni reparar el aparato bajo ningún concepto; en caso contrario, ya no se garantizará su correcto funcionamiento. El incumplimiento de esta disposición anula la garantía.

#### **Estimada clienta, estimado cliente:**

Muchas gracias por haberse decidido por uno de nuestros productos. Nuestro nombre es sinónimo de productos de calidad de primera clase sometidos a un riguroso control y destinados a los ámbitos del calor, las terapias no agresivas, la presión arterial/el diagnóstico, el peso, los masajes, la belleza y el aire. Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.

Atentamente,  
el equipo de Beurer

## **Índice**

|                                  |    |                              |    |
|----------------------------------|----|------------------------------|----|
| 1. Artículos suministrados ..... | 47 | 7. Limpieza y cuidado .....  | 56 |
| 2. Símbolos.....                 | 47 | 8. Accesorios y piezas de    |    |
| 3. Indicaciones de advertencia   |    | repuesto.....                | 56 |
| y de seguridad .....             | 48 | 9. Eliminación .....         | 57 |
| 4. Descripción del aparato ..... | 51 | 10. Datos técnicos.....      | 57 |
| 5. Puesta en funcionamiento..... | 51 | 11. Garantía/asistencia..... | 58 |
| 6. Aplicación.....               | 52 |                              |    |

## 1. Artículos suministrados

Compruebe que el envoltorio del aparato esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni este ni los accesorios presentan daños visibles y de que se retira el material de embalaje correspondiente. En caso de duda no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección del servicio de atención al cliente indicada.

- 1 x Juego de manicura-pedicura
- 10 x accesorios de zafiro y fieltro de gran calidad
- 1 x Cubierta protectora de polvo de uñas
- 1 x Adaptador de red con cable micro USB
- 1 x Bolsa
- 1 x Estas instrucciones de uso

## 2. Símbolos

En las presentes instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

|                                                                                                                                                                            |                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>ADVERTENCIA</b>                                                                    | Aviso sobre riesgos de lesiones u otros peligros para la salud.                                    |
| <br><b>ATENCIÓN</b>                                                                       | Indicación de seguridad sobre posibles daños del aparato o de los accesorios.                      |
| <br><b>Nota</b>                                                                           | Indicación de información importante.                                                              |
|                                                                                         | Respetar las instrucciones de uso                                                                  |
| <br> | Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) |
|                                                                                         | Fabricante                                                                                         |

|                                                                                   |                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | El aparato tiene una protección de aislamiento doble y cumple así las especificaciones de la clase de protección 2. |
|  | Utilizar únicamente en espacios cerrados.                                                                           |
|  | Eliminar el embalaje respetando el medio ambiente                                                                   |
|  | <b>Marcado CE</b><br>Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes.          |
|  | Marcado UKCA (Conformidad Evaluada del Reino Unido, por sus siglas en inglés)                                       |
|  | Está demostrado que los productos cumplen los requisitos de las normas técnicas de la Unión Económica Euroasiática. |
|  | Clase de eficiencia energética 6                                                                                    |
|  | Transformador de seguridad a prueba de cortocircuitos                                                               |

### 3. Indicaciones de advertencia y de seguridad

Al utilizar el aparato, la piel o las uñas pueden calentarse considerablemente.

- Controle los resultados repetidamente durante el tratamiento. Esto es de especial importancia para las personas diabéticas, ya que son menos sensibles al dolor y pueden hacerse heridas con mayor facilidad. Los accesorios 1, 2, 3, 4 y 5, que se incluyen en el suministro, son, en líneas generales, adecuados para personas diabéticas, ya que solo sirven para un tratamiento superficial, no puntual.

Los accesorios 6 hasta 10, por el contrario, son menos adecuados para personas diabéticas. Tenga siempre mucho cuidado al utilizar el aparato. En caso de duda, consulte a su médico.

- Este aparato solo podrá usarse para el fin para el que ha sido diseñado y del modo indicado en las instrucciones de uso. Todo uso inadecuado puede ser peligroso.
- En caso de una utilización intensiva prolongada, p. ej. para limar durezas de los pies, el aparato puede calentarse mucho. Para evitar quemaduras en la piel, deben hacerse pausas prolongadas entre las distintas aplicaciones. Por su propia seguridad, compruebe constantemente el calentamiento del aparato. Esto resulta especialmente relevante para personas muy resistentes al calor.
- El aparato está concebido para su uso en el hogar, no para uso médico ni comercial.
- Por razones de higiene, el aparato debe ser utilizado por una sola persona.
- El fabricante declinará toda responsabilidad por daños y perjuicios debidos a un uso inadecuado o incorrecto.
- No deje que los niños se acerquen al material de embalaje. Existe peligro de asfixia.
- Se debe comprobar a menudo si el aparato muestra indicios de desgaste o de estar dañado. En caso de que haya tales indicios o si el aparato se ha utilizado de modo inadecuado, deberá enviarse al fabricante o al distribuidor antes de volver a utilizarlo.
- Desconecte el aparato de inmediato en caso de defectos y fallos de funcionamiento.
- ¡No intente en ningún caso reparar el aparato usted mismo!
- Utilice el aparato únicamente con los accesorios suministrados.
- No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia, especialmente cuando haya niños cerca.
- No utilice el aparato con (pequeños) animales.
- Impida que el aparato entre en contacto con agua (excepto para limpiarlo con un paño ligeramente humedecido). El agua no deberá penetrar nunca en el interior del aparato. No sumerja nunca el aparato en agua. No utilice nunca el aparato mientras se baña, se ducha, en piscinas o encima de una pila llena de agua. Si a pesar de todo penetra agua en el aparato, desconéctelo inmediatamente de la red y póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente.
- Asegúrese de que mientras usa el aparato no quede ningún pelo atrapado en los accesorios rotatorios. Para su seguridad, utilice un coletero.
- Mantenga el aparato alejado de fuentes de calor.
- No se cubra con mantas, cojines o similares mientras utiliza el aparato.
- Las manos deberán estar secas siempre que se usen el aparato y el bloque de alimentación.

- No tire del cable eléctrico ni del aparato para desenchufarlo.
- El bloque de alimentación solo debe utilizarse con la tensión de red indicada en él.
- El aparato solo debe utilizarse con el bloque de alimentación suministrado.

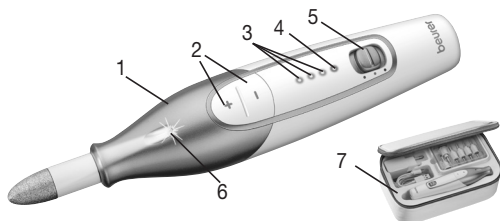


## **Indicaciones para la manipulación de baterías**

- En caso de que el líquido de una batería entre en contacto con la piel o los ojos, lave la zona afectada con agua y busque asistencia médica.
-  **¡Peligro de asfixia!** Los niños pequeños podrían tragarse las baterías y asfixiarse. Guarde las baterías fuera del alcance de los niños.
- Proteja las baterías de un calor excesivo.
-  **¡Peligro de explosión!** No arroje las baterías al fuego.
- No despiece, abra ni triture las baterías.
- Utilice solo los cargadores indicados en las instrucciones de uso.
- Las baterías deben estar correctamente cargadas antes de usarlas. Para una carga correcta, deben cumplirse en todo momento las indicaciones del fabricante o las de estas instrucciones de uso.
- Cargue completamente la batería antes de la primera puesta en funcionamiento.
- Cargue completamente la batería al menos 2 veces al año para prolongar su vida útil el mayor tiempo posible.



## 4. Descripción del aparato



|                                                                                                   |                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Aparato de manicura/pedicura                                                                   | 5. Interruptor deslizante para marcha a derecha e izquierda y posición APAGADO |
| 2. Regulación de la velocidad +/-                                                                 | 6. Luz LED                                                                     |
| 3. Indicación del nivel de velocidad                                                              | 7. Bolsa                                                                       |
| 4. Indicador de LED de la dirección de marcha (marcha a izquierda: rojo; marcha a derecha: verde) |                                                                                |

## 5. Puesta en funcionamiento

Este set de manicura y pedicura incluye accesorios de gran calidad. En el modelo básico se adjuntan 10 accesorios con revestimiento duradero de zafiro o de fieltro de pulido.

Gracias a la regulación de la velocidad en tres niveles y a la marcha a derecha e izquierda, se consigue un cuidado profesional de uñas y pies que de otro modo solo sería posible yendo al podólogo. Todos los accesorios caben en la bolsa del MP 64.

Además, la luz LED integrada consigue unas condiciones luminosas óptimas durante la aplicación.

Para poner el aparato en funcionamiento, proceda del siguiente modo:

- Retire el envoltorio.
- Compruebe que el aparato, el adaptador de red y el cable no presenten daños.
- Al cargar el aparato, coloque el cable de forma que no ocasione tropiezos.

- Enchufe el aparato a la red eléctrica. El aparato debe estar **apagado** para ello. El interruptor deslizante se encuentra ahora en la posición central. Si parpadea el LED rojo/verde situado sobre el interruptor deslizante, el aparato se encuentra encendido y no se puede cargar.
- Cargue el aparato durante aproximadamente 3 horas antes de usarlo por primera vez.
- Un parpadeo secuencial de las 3 lámparas azules de control de la carga indica que se está cargando la batería. Cuando los 3 LED están encendidos de forma permanente, significa que el aparato está completamente cargado. A continuación, ya puede utilizar el aparato en el funcionamiento con batería.
- Un parpadeo rápido de los LED azules (dependiendo del nivel de velocidad que esté utilizando, 1, 2 o los 3 LED) durante el funcionamiento con batería significa que la batería se ha agotado.
- Puede cargar el aparato utilizando el enchufe para la red o, como alternativa, con el cable USB.
- Una carga completa de la batería es suficiente para aproximadamente dos horas de funcionamiento sin cable.

 El aparato se apaga automáticamente tras 20 minutos. Transcurrido este tiempo, deberá hacer una pausa de al menos 15 minutos para evitar que se sobrecaliente el motor.

## 6. Aplicación

### Información general

- Este aparato se ha diseñado para tratar únicamente las manos (manicura) y los pies (pedicura).
- Asegúrese de haber apagado antes el aparato.
- Elija el accesorio deseado y colóquelo presionando ligeramente el eje del aparato. Para retirarlo, sepárelo del aparato tirando en línea recta de él.
- Encienda el aparato moviendo el interruptor deslizante hacia abajo (marcha hacia la izquierda, el LED se enciende en rojo) o hacia arriba (marcha hacia la derecha, el LED se enciende en verde).
- Con las dos teclas marcadas con más (+) y menos (-) podrá elegir la velocidad del eje de accionamiento. Comience cada aplicación con una velocidad baja y aumentela solo si lo necesita.
- Dependiendo de la velocidad seleccionada, se verán LED azules en la superficie del aparato.

- Todos los accesorios de lijado y limado están recubiertos con un granulado de zafiro que garantiza una duración extremadamente larga y prácticamente ningún desgaste.
- No ejerza mucha presión y dirija siempre los accesorios con cuidado a la superficie a tratar.
- Pase el aparato lentamente por las zonas a tratar haciendo una suave presión con movimientos circulares.
- Tenga en cuenta que los accesorios de lijado tienen un efecto reducido en una piel mojada o húmeda. Por esta razón, le rogamos que no realice ningún tratamiento previo en agua.
- No elimine toda la dureza, para conservar la protección natural de la piel.
- Asegúrese de que el eje pueda girar siempre libremente. El eje no debe estar permanentemente bloqueado, ya que de lo contrario el aparato se calienta demasiado y se daña.
- Aplíquese una crema hidratante en las zonas tratadas después de cada uso.

**i** El aparato se apaga si el accesorio se bloquea durante aprox. 3 segundos mientras se usa. Para reiniciarlo hay que apagarlo brevemente y volver a encenderlo.



### **Importante:**

**■ Controle los resultados durante el tratamiento. Esto es de especial importancia para las personas diabéticas, ya que tienen menos sensibilidad en manos y pies.**

## **Accesorios**

Dado que se trata de accesorios profesionales, le rogamos que los utilice con cuidado, ya que si se emplean incorrectamente pueden causar heridas. Especialmente si selecciona las velocidades más elevadas, le recomendamos que proceda con máxima precaución.

El aparato que ha adquirido se suministra con los siguientes accesorios:



### **1 – Disco de zafiro, fino**

Idóneo para limar y arreglar las uñas, granulado fino del disco de zafiro. La peculiaridad de este disco de zafiro es que solo rota la muela interior, el soporte exterior se queda fijo. Esto permite un limado exacto de las uñas sin correr el riesgo de que la rápida rotación del disco queme la piel.



## **2 – Disco de zafiro, grueso**

Idóneo para limar y arreglar las uñas, granulado grueso del disco de zafiro. Con este accesorio puede acortar incluso uñas gruesas limándolas. Puesto que lima rápidamente grandes superficies de la uña, también aquí debería proceder con precaución.



## **3 – Accesorios de zafiro**

Idóneo para eliminar piel seca, durezas o callos en la planta del pie y el talón y arreglar las uñas. No elimine toda la dureza para conservar la protección natural de la piel.



## **4 – Adaptador de fieltro**

dóneo para alisar y pulir el borde la uña tras limarla y para limpiar la superficie de la uña. Pula siempre en movimientos circulares y no deje pasado el adaptador de fieltro en un lugar, ya que la fricción puede producir un fuerte calentamiento.



## **5 – Esmerilador fino de zafiro para callos**

Para eliminar durezas en la planta del pie y el talón. Este accesorio sirve para la aplicación en una superficie grande.



## **6 – Pulidora de durezas de vidrio**

Pulidora de durezas de vidrio de granulado grueso para eliminar rápidamente durezas gruesas o callos grandes en la planta del pie y el talón.



### **7 – Fresa cilíndrica**

Idónea para limar y alisar ligeramente superficies lignificadas de las uñas de los pies. Para ello, coloque la fresa cilíndrica en posición horizontal respecto a la superficie de la uña y retire la capa deseada de la uña realizando lentos movimientos circulares.



### **8 – Fresa por llama**

Idónea para soltar uñas encarnadas. Para ello dirija con cuidado la fresa por llama a la superficie a tratar y retire las partes necesarias de la uña.



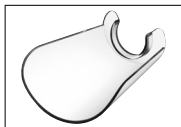
### **9 – Fresa de aguja**

Idónea para liberar uñas encarnadas y fresar partes muertas de la uña. Utilice la fresa de aguja con poca velocidad.



### **10 – Adaptador redondo de zafiro**

Idóneo para eliminar con cuidado callos. Si utiliza este accesorio, tenga en cuenta que al retirar la capa de piel del callo penetrará rápidamente más profundamente en la piel, pudiendo causar heridas también en el periostio.



### **11 – Cubierta protectora de polvo de uñas**

Impide que se desprenda al aire polvo de uñas.

**Al limar trabaje siempre desde el exterior de la uña hacia la punta.**

Controle los resultados repetidamente durante el tratamiento. Termine el tratamiento en cuanto deje de resultar agradable.

## 7. Limpieza y cuidado

**Desenchufe siempre el bloque de alimentación de la toma de corriente antes de proceder a la limpieza.**

- Limpie el aparato con un paño ligeramente humedecido. Si hay mucha suciedad, el paño puede humedecerse con agua ligeramente jabonosa.
- Si es necesario, por razones de higiene, puede limpiar los accesorios con un paño o un cepillo humedecidos con alcohol. Después séquelos con cuidado.
- No deje caer el aparato.
- Tenga cuidado de que no penetre agua en el aparato. Si penetrara agua en el interior, no vuelva a utilizarlo hasta que esté completamente seco.
- No utilice limpiadores químicos ni abrasivos para limpiar el aparato.
- No sumerja nunca el aparato ni el adaptador de red en agua ni en ningún otro líquido.

## 8. Accesorios y piezas de repuesto

Puede adquirir las piezas de repuesto y de desgaste en la dirección de servicio técnico correspondiente indicando el número de referencia.

| Denominación                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Número de artículo o de pedido |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| 1 x Disco de zafiro, fino<br>1 x Disco de zafiro, grueso<br>1 x Accesorios de zafiro<br>1 x Adaptador de fieltro<br>1 x Esmerilador fino de zafiro para callos<br>1 x Pulidora de durezas de vidrio<br>1 x Fresa cilíndrica<br>1 x Fresa por llama<br>1 x Fresa de aguja<br>1 x Adaptador redondo de zafiro<br>1 x Cubierta protectora de polvo de uñas | 572.16                         |

## 9. Eliminación

A fin de preservar el medioambiente, cuando el aparato llegue al final de su vida útil no lo deseche con la basura doméstica. Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.



Las baterías usadas, completamente descargadas, deben desecharse a través de contenedores de recogida señalados de forma especial, los puntos de recogida de residuos especiales o a través de los distribuidores de equipos electrónicos. Los usuarios están obligados por ley a eliminar las baterías correctamente.

Estos símbolos se encuentran en baterías que contienen sustancias tóxicas:

Pb = la pila contiene plomo,

Cd = la pila contiene cadmio,

Hg = la pila contiene mercurio.



## 10. Datos técnicos

|                                                                  |                                                                        |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Alimentación                                                     | Entrada: 100-240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A<br>Salida: 5,0 V === 1,0 A, 5,0 W |
| Dimensiones                                                      | 155 x 37,4 x 38,3 mm                                                   |
| Eficiencia media en funcionamiento                               | ≥ 73,62 %                                                              |
| Consumo eléctrico sin carga                                      | ≤ 0,09 W                                                               |
| Peso                                                             | Aprox. 133 g                                                           |
| Batería:<br>Capacidad<br>Tensión nominal<br>Denominación de tipo | 1500 mAh<br>3,7 V<br>Iones de litio                                    |

Salvo modifichete techniche

## 11. Garantía/asistencia

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (en lo sucesivo, «Beurer») concede una garantía para este producto. La garantía está sujeta a las siguientes condiciones y el alcance de la misma se describe a continuación.

**Las siguientes condiciones de garantía no afectan a las obligaciones de garantía que la ley prescribe para el vendedor y que emanan del contrato de compra celebrado con el comprador.**

**La garantía se aplicará además sin perjuicio de las normas legales preceptivas.**

Beurer garantiza el perfecto funcionamiento y la integralidad de este producto.

La garantía mundial tiene una validez de 3 años a partir de la fecha de compra del producto nuevo y sin utilizar por parte del comprador.

Esta garantía se ofrece solo para productos que el comprador haya adquirido en tanto que consumidor con fines exclusivamente personales en el marco de una utilización privada en el hogar.

Se aplica la legislación alemana.

En el caso de que, durante el periodo de garantía, este producto resultara estar incompleto o no funcionara correctamente conforme a lo dispuesto en las siguientes disposiciones, Beurer se compromete a sustituir el producto o a repararlo según las presentes condiciones de garantía.

**Cuando el comprador desee recurrir a la garantía lo hará dirigiéndose en primera instancia al distribuidor local: véase la lista adjunta «Servicio internacional» que contiene las distintas direcciones de servicio técnico.**

A continuación, el comprador recibirá información pormenorizada sobre la tramitación de la garantía, como el lugar al que debe enviar el producto y qué documentos deberá adjuntar.

El comprador solo podrá invocar la garantía cuando pueda presentar:

- una copia de la factura o del recibo de compra y
- el producto original

a Beurer o a un socio autorizado por Beurer.

Quedan excluidos explícitamente de la presente garantía

- el desgaste que se produce por el uso o el consumo normal del producto;
- los accesorios suministrados con el producto que se desgastan o consumen durante un uso normal (p. ej., pilas, baterías, brazaletes, juntas, electrodos, luminarias, cabezales y accesorios de inhalación);
- productos cuyo uso, limpieza, almacenamiento o mantenimiento sea indebido o vaya contra lo dispuesto en las instrucciones de uso, así como productos que hayan sido abiertos, reparados o modificados por el comprador o por un centro de servicio técnico no autorizado por Beurer;
- daños que se hayan producido durante el transporte entre las instalaciones del fabricante y las del cliente o bien entre el centro de servicio técnico y el cliente;
- productos que se hayan adquirido como productos de calidad inferior o de segunda mano;
- daños derivados que resulten de una falta del producto. En este caso, podrían invocarse eventualmente derechos derivados de la normativa de responsabilidad de productos o de otras disposiciones de responsabilidad legal preceptiva.

Las reparaciones o la sustitución del producto no prolongarán en ningún caso el periodo de garantía.





Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

### **Avvertenza**

- L'apparecchio è destinato solo a uso domestico/privato e non commerciale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Non utilizzare l'apparecchio se appare danneggiato o se non funziona correttamente. In questi casi contattare il servizio clienti.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal Servizio clienti o da rivenditori autorizzati.

- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, è necessario smaltirlo. Nel caso non sia rimovibile, è necessario smaltire l'apparecchio.
- Non aprire o riparare l'apparecchio per non comprometterne il funzionamento corretto. In caso contrario la garanzia decade.

### **Gentile cliente,**

grazie per avere scelto uno dei nostri prodotti. Il nostro marchio è garanzia di prodotti di elevata qualità, controllati nei dettagli, relativi ai settori calore, terapia dolce, pressione/diagnosi, peso, massaggio, bellezza e aria. Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

Cordiali saluti

Il team Beurer

## **Sommario**

|                                                   |    |                                      |    |
|---------------------------------------------------|----|--------------------------------------|----|
| 1. Fornitura .....                                | 62 | 6. Impiego.....                      | 67 |
| 2. Spiegazione dei simboli.....                   | 62 | 7. Pulizia e cura .....              | 70 |
| 3. Avvertenze e indicazioni<br>di sicurezza ..... | 63 | 8. Accessori e parti di ricambio ... | 71 |
| 4. Descrizione dell'apparecchio ...               | 66 | 9. Smaltimento .....                 | 71 |
| 5. Messa in funzione.....                         | 66 | 10. Dati tecnici .....               | 72 |
|                                                   |    | 11. Garanzia/Assistenza .....        | 72 |

## 1. Fornitura

Controllare l'integrità esterna della confezione e del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. Nel dubbio non utilizzare l'apparecchio e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.

- 1 x Set per manicure/pedicure
- 10 x accessori in zaffiro e feltro di alta qualità
- 1 x Tappo di protezione dalla polvere delle unghie
- 1 x Adattatore di rete con cavo micro-USB
- 1 x Custodia
- 1 x Le presenti istruzioni per l'uso

## 2. Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta dell'apparecchio:

|                                                                                                        |                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>AVVERTENZA</b> | Segnalazione di rischio di lesioni o pericoli per la salute                                                               |
| <br><b>ATTENZIONE</b> | Segnalazione di avviso di possibili danni all'apparecchio/degli accessori                                                 |
| <br><b>NOTA</b>       | Nota che fornisce informazioni importanti.                                                                                |
|                     | Seguire le istruzioni per l'uso.                                                                                          |
|                     | Smaltimento secondo le norme previste dalla Direttiva CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) |
|                     | Produttore                                                                                                                |

|                                                                                   |                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | L'apparecchio è dotato di doppio isolamento di protezione e corrisponde quindi alla classe di isolamento 2. |
|  | Utilizzare solo in ambienti chiusi.                                                                         |
|   | Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente.                                                          |
|  | <b>Marchio CE</b><br>Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti. |
|  | Marchio UKCA (valutazione di conformità nel Regno Unito)                                                    |
|  | I prodotti sono comprovatamente conformi ai requisiti delle normative tecniche dell'UEE.                    |
|  | Classe di efficienza energetica 6                                                                           |
|  | Trasformatore di sicurezza protetto da cortocircuito                                                        |

### 3. Avvertenze e indicazioni di sicurezza

Durante l'uso dell'apparecchio è possibile che si sviluppi calore intenso sulla pelle o sull'unghia.

- Durante il trattamento controllare regolarmente i risultati. Ciò vale in particolare per i diabetici in quanto sono meno sensibili al dolore e quindi corrono un maggiore rischio di subire lesioni. Gli accessori 1, 2, 3, 4, e 5 in dotazione sono adatti ai diabetici in quanto consentono solo un trattamento superficiale e non in uno specifico punto. Gli accessori da 6 a 10 sono invece meno adatti ai diabetici. Procedere sempre con la massima cautela. In caso di dubbi, rivolgersi al proprio medico.
- Questo apparecchio può essere utilizzato solo per lo scopo per il quale è stato concepito e descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi uso non conforme comporta un pericolo.
- In caso di uso prolungato, ad es. per la rimozione dei duri ai piedi, l'ap-

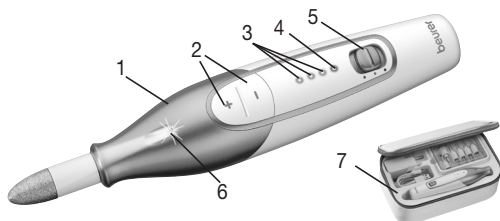
- parecchio può riscaldarsi più del normale. Per evitare ustioni alla pelle, prevedere delle pause prolungate fra le singole applicazioni. Per la propria sicurezza, controllare costantemente la temperatura dell'apparecchio. Ciò vale in particolare per le persone particolarmente sensibili al calore.
- L'apparecchio è adatto all'uso diretto da parte del cliente e non è previsto un suo utilizzo medico o commerciale.
  - Per motivi igienici, l'apparecchio deve essere usato per una sola persona.
  - Il produttore non risponde di danni causati da uso inappropriato o improprio.
  - Tenere lontano i bambini dal materiale d'imballaggio. Pericolo di soffocamento.
  - In tal senso è spesso necessario verificare la presenza di eventuali segni di usura o danni all'apparecchio. Se sono presenti tali segni oppure se l'apparecchio è stato utilizzato in modo non conforme, far verificare l'apparecchio al produttore o al rivenditore prima di utilizzarlo nuovamente.
  - In caso di difetti o malfunzionamenti spegnere immediatamente l'apparecchio.
  - Non tentare in nessun caso di riparare da soli l'apparecchio!
  - Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori in dotazione.
  - Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre è in funzione, in particolare in presenza di bambini.
  - Non utilizzare su animali di qualsiasi taglia.
  - Impedire qualsiasi contatto con l'acqua (tranne durante la pulizia con un panno leggermente umido!). L'acqua non deve assolutamente penetrare all'interno dell'apparecchio. Non immergere mai l'apparecchio in acqua. Non utilizzare in nessun caso l'apparecchio nella vasca da bagno, sotto la doccia, in piscina o su un lavandino pieno d'acqua. Se ciò nonostante dovesse penetrare dell'acqua nel corpo, scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica e rivolgersi al proprio elettricista o al Servizio clienti.
  - Prestare attenzione affinché non si impiglino i capelli negli accessori rotanti. Indossare un elastico per capelli per sicurezza.
  - Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore.
  - Non utilizzare l'apparecchio sotto coperte, cuscini ecc..
  - Le mani devono essere asciutte per poter toccare l'apparecchio e l'alimentatore.
  - Non tirare il cavo o l'apparecchio per estrarre la spina dalla presa.
  - È necessario utilizzare l'alimentatore solo con la tensione di rete indicata.
  - Utilizzare l'apparecchio esclusivamente con l'alimentatore in dotazione.



## Avvertenze sull'uso delle batterie ricaricabili

- Se il liquido della batteria ricaricabile viene a contatto con la pelle o con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua e consultare il medico.
-  **Pericolo di ingestione!** I bambini possono ingerire le batterie ricaricabili e soffocare. Tenere quindi le batterie ricaricabili lontano dalla portata dei bambini!
- Proteggere le batterie ricaricabili dal caldo eccessivo.
-  **Pericolo di esplosione!** Non gettare le batterie ricaricabili nel fuoco.
- Non scomporre, aprire o frantumare le batterie ricaricabili.
- Utilizzare unicamente i caricabatterie specificati nelle istruzioni per l'uso.
- Le batterie ricaricabili devono essere caricate correttamente prima dell'uso. Rispettare le avvertenze del produttore e le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso per caricare correttamente le batterie.
- Prima della prima messa in funzione, caricare completamente la batteria ricaricabile.
- Per ottenere un ciclo di vita più lungo possibile, caricare completamente la batteria ricaricabile almeno due volte all'anno.

## 4. Descrizione dell'apparecchio



|                                                                                                         |                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Set per manicure/pedicure                                                                            | 5. Interruttore a scorrimento per rotazione verso destra/sinistra e posizione Off |
| 2. Regolazione della velocità +/-                                                                       | 6. Luce a LED                                                                     |
| 3. Indicatore del livello di velocità                                                                   | 7. Custodia                                                                       |
| 4. Indicatore LED del senso di rotazione (rotazione verso sinistra rosso; rotazione verso destra verde) |                                                                                   |

## 5. Messa in funzione

Questo set per manicure/pedicure è dotato di accessori di alta qualità. Nella versione di base il set contiene 10 accessori in zaffiro di lunga durata o feltro per lucidare.

Grazie alla regolazione della velocità a tre livelli e alla rotazione destra/sinistra è possibile ottenere un trattamento professionale dei piedi e delle unghie con risultati paragonabili solo a quelli di un centro estetico. Tutti gli accessori possono essere comodamente conservati nella custodia del set MP 64.

Inoltre il LED integrato garantisce un'illuminazione ottimale durante l'utilizzo.

Per mettere in funzione l'apparecchio, procedere nel seguente modo:

- Rimuovere l'imballaggio.
- Controllare la presenza di danni sull'apparecchio, sull'adattatore di rete e sul cavo.
- Durante la carica sistemare il cavo in modo che non vi si possa inciampare.

- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica. L'apparecchio deve essere **spento**. L'interruttore si trova in posizione centrale. Se il LED rosso/verde sopra l'interruttore a scorrimento lampeggia, l'apparecchio è acceso e non può essere caricato.
- Prima del primo utilizzo, caricare l'apparecchio per circa 3 ore.
- Un lampeggiamento continuo dei tre indicatori di carica blu indica che la batteria è sotto carica. Quando i 3 LED rimangono sempre accesi, l'apparecchio è carico. A questo punto l'apparecchio può essere utilizzato a batteria.
- Un lampeggiamento rapido dei LED blu (a seconda del livello di temperatura selezionato 1, 2 o 3 LED) durante il funzionamento a batteria indica che la batteria è scarica.
- L'apparecchio può essere caricato con la spina inserita nella presa o in alternativa utilizzando il cavo USB.
- Una carica è sufficiente per ca. 2 ore di utilizzo senza filo.

 L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 20 minuti. Trascorso il tempo indicato, fare una pausa di almeno 15 minuti per evitare il surriscaldamento del motore.

## 6. Impiego

### Informazioni generali

- Questo apparecchio è concepito esclusivamente per il trattamento delle mani (manicure) e dei piedi (pedicure).
- Accertarsi che l'apparecchio sia spento.
- Scegliere l'accessorio desiderato e installarlo con una leggera pressione sull'asse dell'apparecchio. Per rimuovere, tirare l'accessorio e l'apparecchio con una trazione dritta.
- Accendere l'apparecchio spostando l'interruttore a scorrimento verso il basso (senso antiorario, il LED si accende in rosso) oppure verso l'alto (senso orario, il LED si accende in verde).
- Con entrambi i pulsanti contrassegnati da più (+) e meno (-) è possibile scegliere la velocità del perno di funzionamento. Iniziare l'applicazione a una velocità bassa e aumentarla solo in caso di necessità.
- A seconda della velocità selezionata, sulla superficie dell'apparecchio vengono visualizzati LED blu.

- Gli accessori per limare e levigare sono rivestiti in zaffiro. Questo garantisce una durata estremamente lunga e li rende praticamente a prova di usura.
- Non esercitare una forte pressione e avvicinare sempre gli accessori con cautela alla superficie da trattare.
- Muovere l'apparecchio delicatamente con movimenti circolari lenti sulle parti da trattare.
- Gli accessori per levigare sono meno efficaci sulla pelle ammorbidita o umida. Si raccomanda pertanto di evitare qualsiasi pretrattamento in acqua.
- Non eliminare il durone completamente per conservare la protezione naturale della pelle.
- Accertarsi che il perno possa ruotare sempre liberamente. Il perno non deve essere bloccato completamente per evitare il surriscaldamento e il danneggiamento dell'apparecchio.
- Applicare una crema idratante sulle parti dopo ogni trattamento.

**i** L'apparecchio si spegne se un accessorio rimane bloccato per circa 3 secondi durante l'utilizzo. Per riattivarlo deve essere spento brevemente e poi riacceso.



### **Importante:**

**Durante il trattamento controllare i risultati. Ciò vale in particolare per i diabetici che hanno mani e piedi meno sensibili.**

## **Accessori**

Poiché gli accessori sono di qualità professionale, si consiglia di maneggiarli con cautela per evitare lesioni dovute a un uso improprio. Prestare particolare attenzione in caso di velocità elevate.

I seguenti accessori sono compresi nell'apparecchio:



### **1 – Disco in zaffiro, a grana fine**

Adatto per limare e trattare le unghie, disco in zaffiro a grana fine. La particolarità di questo disco in zaffiro è che ruota solo il disco interno, l'attacco resta fermo. Ciò consente di limare le unghie con precisione, senza il rischio di bruciare la pelle a causa di una rotazione elevata del disco.



## **2 – Disco in zaffiro, a grana grossa**

Adatto per limare e trattare le unghie, disco in zaffiro a grana grossa. Questo accessorio consente di accorciare anche le unghie spesse limandole. Dal momento che asporta rapidamente ampie superfici dell'unghia, procedere anche in questo caso con cautela.



## **3 – Lima in zaffiro**

Adatta per la rimozione di pelle secca, calli o duri sulla pianta dei piedi o sui talloni, e trattamento delle unghie. Non eliminare il callo completamente per mantenere la protezione naturale della pelle.



## **4 – Lima in feltro**

Adatta per lisciare e lucidare il bordo delle unghie e pulirne la superficie dopo averle limate. Lucidare sempre con movimenti circolari e non lasciare la lima in feltro ferma in un punto in cui lo sfregamento può produrre un forte calore.



## **5 – Lima per calli in zaffiro**

Per la rimozione di calli sulla pianta dei piedi e sui talloni. Questo accessorio viene utilizzato per le superfici ampie.



## **6 – Lima per calli in cristallo**

Lima per calli in cristallo a grana grossa per la rimozione rapida di calli spessi o duri di grandi dimensioni sulla pianta dei piedi e sui talloni.



## **7 – Fresa a cilindro**

Adatta per la rimozione della superficie indurita delle unghie dei piedi e levigatura grossolana delle stesse. Appoggiare la fresa a cilindro in posizione orizzontale sulla superficie dell'unghia e rimuovere lo strato desiderato con movimenti circolari lenti.



### **8 – Fresa a fiamma**

Adatta per rimuovere le unghie incarnite. Passare delicatamente la fresa a fiamma sul punto da trattare e rimuovere le parti interessate di unghia.



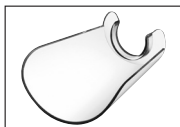
### **9 – Fresa a puntina**

Adatta per liberare le unghie incarnite e per eliminare le parti di unghia morte. Utilizzare la fresa a puntina a bassa velocità.



### **10 – Fresa in zaffiro circolare**

Adatta per rimuovere delicatamente i calli. Durante l'utilizzo di questo accessorio ricordare che durante la rimozione dello strato di pelle del callo si penetra facilmente nella pelle rischiando di danneggiare il periestio.



### **11 - Tappo di protezione dalla polvere delle unghie**

Evita la dispersione della polvere delle unghie.

**Per limare le unghie procedere sempre dall'esterno verso la punta!**

Durante il trattamento controllare regolarmente i risultati. Interrompere il trattamento se risulta fastidioso.

## **7. Pulizia e cura**

**Estrarre sempre l'alimentatore dalla presa prima della pulizia!**

– Pulire l'apparecchio con un panno leggermente umido. Se l'apparecchio è molto sporco, inumidire leggermente il panno con acqua e sapone.

Per motivi igienici, gli accessori possono essere puliti con un panno inumidito con alcol o con una spazzola. Asciugarli accuratamente dopo la pulizia.

– Non far cadere l'apparecchio.

– Accertarsi che non penetri acqua nell'apparecchio. Se dovesse succedere, utilizzare nuovamente l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.

- Per la pulizia non utilizzare detergenti chimici né prodotti abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio e l'alimentatore in acqua o altri liquidi.

## 8. Accessori e parti di ricambio

I pezzi di ricambio e le parti soggette a usura possono essere ordinati presso l'Assistenza clienti indicando il codice prodotto.

| Denominazione                                      | Cod. articolo o cod. ordine |
|----------------------------------------------------|-----------------------------|
| 1 x Disco in zaffiro, a grana fine                 | 572.16                      |
| 1 x Disco in zaffiro, a grana grossa               |                             |
| 1 x Lima in zaffiro                                |                             |
| 1 x Lima in feltro                                 |                             |
| 1 x Lima per calli in zaffiro                      |                             |
| 1 x Lima per calli in cristallo                    |                             |
| 1 x Fresa a cilindro                               |                             |
| 1 x Fresa a fiamma                                 |                             |
| 1 x Fresa a puntina                                |                             |
| 1 x Fresa in zaffiro circolare                     |                             |
| 1 x Tappo di protezione dalla polvere delle unghie |                             |

## 9. Smaltimento

Per motivi ecologici, l'apparecchio non deve essere smaltito tra i normali rifiuti quando viene buttato via. Lo smaltimento va effettuato negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Per eventuali chiarimenti rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.



Smaltire le batterie ricaricabili esauste e completamente scariche presso gli appositi punti di raccolta, i punti di raccolta per rifiuti tossici o i negozi di elettronica. Lo smaltimento delle batterie ricaricabili è un obbligo di legge. I seguenti simboli sono riportati su batterie ricaricabili contenenti sostanze tossiche:

Pb = batteria contenente piombo,  
Cd = batteria contenente cadmio,  
Hg = batteria contenente mercurio.



## 10. Dati tecnici

|                                                                                 |                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Alimentazione                                                                   | Input: 100-240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A<br>Output: 5,0 V --- 1,0 A, 5,0 W |
| Dimensioni                                                                      | 155 x 37,4 x 38,3 mm                                                 |
| Efficienza media in funzionamento                                               | ≥ 73,62 %                                                            |
| Potenza assorbita in assenza di carico                                          | ≤ 0,09 W                                                             |
| Peso                                                                            | ca. 133 g                                                            |
| Batteria ricaricabile:<br>Capacità<br>Tensione nominale<br>Definizione del tipo | 1500 mAh<br>3,7 V<br>Ioni di litio                                   |

Salvo modifiche tecniche

## 11. Garanzia/Assistenza

Beurer GmbH, Söflinger Strasse 218, D-89077 Ulm (di seguito denominata "Beurer") offre una garanzia per questo prodotto, nel rispetto delle seguenti condizioni e nella misura descritta di seguito.

**Le seguenti condizioni di garanzia lasciano invariati gli obblighi di garanzia di legge del venditore stabiliti nel contratto di acquisto con l'acquirente.**

**La garanzia si applica inoltre fatte salve le prescrizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità.**

Beurer garantisce la perfetta funzionalità e la completezza di questo prodotto.

La garanzia mondiale è di 3 anni a partire dall'acquisto del prodotto nuovo, non usato, da parte dell'acquirente.

Questa garanzia copre solo i prodotti che l'acquirente ha acquistato come consumatore e che utilizza esclusivamente a scopo personale, in ambito domestico.

Vale il diritto tedesco.

Nel caso in cui il prodotto, durante il periodo di garanzia, si dimostrasse incompleto o presentasse difetti di funzionamento in linea con le seguenti disposizioni, Beurer provvederà a sostituire o riparare gratuitamente il prodotto in base alle presenti condizioni di garanzia.

**Per segnalare un caso di garanzia, l'acquirente deve rivolgersi innanzitutto al proprio rivenditore locale: vedere l'elenco „Service International“ in cui sono riportati gli indirizzi dei centri di assistenza.**

L'acquirente riceverà quindi informazioni più dettagliate sulla gestione del caso di garanzia, ad esempio dove deve inviare il prodotto e quali documenti sono necessari.

L'attivazione della garanzia viene presa in considerazione solo se l'acquirente può presentare

- una copia della fattura/prova d'acquisto e
  - il prodotto originale
- a Beurer o a un partner Beurer autorizzato.

Sono espressamente esclusi dalla presente garanzia

- l'usura dovuta al normale utilizzo o al consumo del prodotto;
- gli accessori forniti assieme a questo prodotto che, in caso di utilizzo conforme, si consumano o si esauriscono (ad es. batterie, batterie ricaricabili, manicotti, guarnizioni, elettrodi, lampadine, accessori e accessori per inalatore);
- i prodotti che sono stati utilizzati, puliti, conservati o sottoposti a manutenzione in modo improprio e/o senza rispettare le disposizioni riportate nelle istruzioni per l'uso, nonché i prodotti che sono stati aperti, riparati o smontati e rimontati dall'acquirente o da un centro di assistenza non autorizzato da Beurer;

- i danni occorsi nel trasporto dal produttore al cliente o tra il centro di assistenza e il cliente;
- i prodotti acquistati come articoli di seconda scelta o usati;
- i danni conseguenti che dipendono da un difetto del prodotto (in questo caso possono tuttavia esistere diritti derivanti dalla responsabilità per i prodotti o da altre disposizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità).

Le riparazioni o la sostituzione completa non prolungano in alcun caso il periodo di garanzia.





Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.



### Uyarı

- Cihaz ticari kullanım için değil, yalnızca evde/kişisel amaçlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Hasarlıysa veya düzgün çalışmıyorsa cihazı kullanmayın. Bu durumlarda müşteri hizmetlerine başvurun.
- Onarım işlemleri yalnızca müşteri hizmetleri veya yetkili satıcılar tarafından yapılabilir.

- Bu cihazın elektrik bağlantı kablosu hasar gördüğünde kablo bertaraf edilmelidir. Elektrik bağlantı kablosu çıkarılamıyorsa, cihaz bertaraf edilmelidir.
- Cihazın içini kesinlikle açmayın veya onarmaya çalışmayın, aksi halde kusursuz çalışması garanti edilemez. Bu husus dikkate alınmadığı takdirde garanti geçerliliğini yitirir.

### **Sayın müşterimiz,**

Ürünlerimizden birini seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Isı, yumuşak terapi, kan basıncı/diyagnoz, ağrılık, masaj, güzellik ve hava konularında değerli ve titizlikle test edilmiş kaliteli ürünlerimiz, dünyanın her tarafında tercih edilmektedir. Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelerle uyun.

Yeni cihazınızı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Beurer Ekibiniz

## **İçindekiler**

|                                         |    |                            |    |
|-----------------------------------------|----|----------------------------|----|
| 1. Teslimat kapsamı .....               | 77 | 7. Temizlik ve bakım ..... | 85 |
| 2. İşaretlerin açıklaması .....         | 77 | 8. Aksesuarlar ve yedek    |    |
| 3. Uyarılar ve güvenlik bilgileri ..... | 78 | parçalar .....             | 85 |
| 4. Cihaz açıklaması .....               | 80 | 9. Bertaraf etme .....     | 85 |
| 5. İlk çalıştırma .....                 | 81 | 10. Teknik veriler .....   | 86 |
| 6. Uygulama .....                       | 81 | 11. Garanti/servis .....   | 86 |

## 1. Teslimat kapsamı

Cihazı kontrol ederek karton ambalajın dıştan hasar görmemiş ve içeriğin eksiksiz olduğundan emin olun. Cihazı kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarında gözle görülür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olunmalıdır. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen servis adresine başvurun.

- 1 x Manikür/pedikür seti
- 10 x adet yüksek kaliteli safir ve keçe başlık
- 1 x Tırnak tozuna karşı koruyucu kapak
- 1 x Mikro USB kablolu elektrik adaptörü
- 1 x Saklama çantası
- 1 x Bu kullanım kılavuzu

## 2. İşaretlerin açıklaması

Cihazın kullanım kılavuzunda, ambalajında ve tip etiketinde aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:

|                                                                                                    |                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>UYARI</b>  | Yaralanma tehlikelerine veya sağlığınızla ilgili tehlikelere yönelik uyarı.                                                                          |
| <br><b>DİKKAT</b> | Cihazda/aksesuarlarda meydana gelebilecek hasarlara yönelik güvenlik uyarısı.                                                                        |
| <br><b>/NOT</b>   | Önemli bilgilere yönelik not.                                                                                                                        |
|                 | Kullanım kılavuzu dikkate alınmalıdır                                                                                                                |
|                 | Elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edilmelidir |
|                 | Üretici                                                                                                                                              |

|                                                                                   |                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Cihaz çift koruyucu izolasyonludur ve bu nedenle Koruma Sınıfı 2'ye tabidir.                                   |
|  | Yalnızca kapalı alanlarda kullanılmalıdır.                                                                     |
|   | Ambalaj çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir                                                  |
|  | <b>CE işareti</b><br>Bu ürün gerekli Avrupa direktiflerinin ve ulusal direktiflerin gerekliliklerini karşılar. |
|  | Birleşik Krallık İçin Uygunluk Değerlendirmesi Yapıldı İşareti                                                 |
|  | Ürünler, AEB'nin belirlediği teknik kuralların gerektirdiği şartlara kesin bir şekilde uymaktadır.             |
|  | Enerji verimlilik sınıfı 6                                                                                     |
|  | Kısa devre emniyetli transformatör                                                                             |

### 3. Uyarılar ve güvenlik bilgileri

Kullanım sırasında cilt veya tırnaklar üzerinde aşırı ısı oluşabilir.

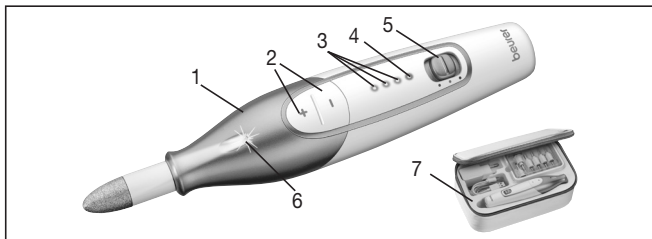
- Uygulama sırasında sonuçları düzenli olarak kontrol edin. Bu özellikle şeker hastaları için geçerlidir, çünkü onlar ağrıya karşı daha az duyarlıdır ve daha kolay yaralanabilirler. Cihazla birlikte verilen 1, 2, 3, 4 ve 5 numaralı başlıklar şeker hastaları için uygundur, çünkü yalnızca yüzeysel uygulama içindirler ve noktasal uygulama yapmazlar. Diğer 6 ila 10 numaralı başlıklar ise şeker hastaları için pek uygun değildir. Daima çok dikkatli bir şekilde çalışın. Şüpheli durumlarda doktorunuza danışın.
- Bu cihaz sadece geliştirilme amacına uygun olarak ve bu kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde kullanılmalıdır. Usulüne uygun olmayan her türlü kullanım tehlikeli olabilir.

- Cihazın uzun süreli yoğun kullanımı halinde (örn. ayaklardaki yüzeysel nasırların temizlenmesi sırasında) cihaz aşırı ısınabilir. Ciltte yanık oluşmasını önlemek için her uygulamadan sonra uzun bir ara verilmelidir. Kendi güvenliğiniz için cihazın ısınma durumunu sürekli olarak kontrol edin. Bu özellikle ısıya duyarız kişiler için geçerlidir.
- Cihaz kişisel kullanım içindir, tıbbi veya ticari kullanıma uygun değildir.
- Cihaz hijyenik nedenlerle sadece bir kişide kullanılabilir.
- Usulüne uygun olmayan ve yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlardan üretici firma sorumlu değildir.
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Boğulma tehlikesi vardır.
- Cihaz sık olarak kontrol edilerek yıpranma veya hasar belirtileri olup olmadığı denetlenmelidir. Bu tür belirtiler mevcut olduğunda veya cihaz kurallara uygun olmayan bir şekilde kullanılmış olduğunda, yeniden kullanılmadan önce üreticiye veya yetkili satıcıya gösterilmelidir.
- Arıza ve çalışma bozukluğu durumunda cihazı hemen kapatın.
- Cihazı asla kendiniz onarmaya çalışmayın!
- Cihazı sadece birlikte verilen aksesuarlarla kullanın.
- Cihazı asla gözetimsiz halde ve özellikle de yakında çocuklar varken çalıştırmayın.
- Hayvanlar/küçük hayvanlar üzerinde kullanmayın.
- Suyu her türlü temastan kaçının (hafif nemli bezle temizlenmesi hariç!). Cihazın içine asla su girmemelidir. Cihazı asla suya daldırmayın. Cihazı asla küvette, duşta, havuzda veya su dolu bir lavabo üzerinde kullanmayın. Her şeye rağmen gövde içine su girerse, cihazı derhal prizden çekin ve elektronik ürün mağazasına veya müşteri servisine başvurun.
- Kullanırken saçların döner başlıklara dolanmamasına lütfen dikkat edin. Güvenliğiniz için saçlarınızı lastik bantla toplayın.
- Cihazı ısı kaynaklarından uzak tutun.
- Cihazı örtü, yastık vs. altında kullanmayın.
- Cihazın ve fişli elektrik adaptörünün her türlü kullanımı için elleriniz kuru olmalıdır.
- Fişli elektrik adaptörünü prizden çekerken elektrik kablosundan veya cihazdan tutarak çekmeyin.
- Elektrik adaptörünün sadece üzerinde belirtilen şebeke gerilimiyle çalıştırılmasına izin verilir.
- Cihaz sadece birlikte verilen fişli elektrik adaptörüyle kullanılabilir.

## **İ** Şarj edilebilir pillerin kullanımıyla ilgili açıklamalar

- Şarj edilebilir pil hücreesindeki sıvı cilt veya gözlerle temas ettiğinde, ilgili yeri suyla yıkayın ve bir doktora başvurun.
- **⚠ Yutma tehlikesi!** Küçük çocuklar şarj edilebilir pilleri yutabilir ve bunun sonucunda boğulabilir. Bu nedenle şarj edilebilir pilleri küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın!
- Şarj edilebilir pilleri aşırı ısıya karşı koruyun.
- **⚠ Patlama tehlikesi!** Şarj edilebilir pilleri ateşe atmayın.
- Şarj edilebilir pilleri parçalamayın, açmayın veya ezmeyin.
- Sadece kullanım kılavuzunda belirtilen şarj cihazlarını kullanın.
- Şarj edilebilir piller kullanılmadan önce doğru şekilde şarj edilmelidir. Doğru şarj için üreticinin açıklamalarına veya bu kullanım kılavuzundaki talimatlara daima uyulmalıdır.
- Şarj edilebilir pili ilk kullanımdan önce tamamen şarj edin.
- Şarj edilebilir pillin ömrünü mümkün olduğunca uzatmak için yılda en az 2 kez tamamen şarj edin.

## **4. Cihaz açıklaması**



|                                                                          |                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1. Manikür/pedikür cihazı                                                | 5. Sağa/sola dönüş ve kapalı konum için sürgülü şalter |
| 2. +/- hız ayarı                                                         | 6. LED ışık                                            |
| 3. Hız kademesi göstergesi                                               | 7. Saklama çantası                                     |
| 4. Hareket yönü için LED gösterge (sola dönüş kırmızı; sağa dönüş yeşil) |                                                        |

## 5. İlk alıřtırma

Bu manikür ve pedikür seti yüksek kaliteli bařlıklara sahiptir. Temel donanımına, uzun ömürlü safir kaplama ve parlatici keçeden 10 bařlık eklenmiřtir.

Üç kademeli hız kontrolü ve saęa/sola dönüř sayesinde sadece ayak bakım uzmanlarınca yapılabilecek kadar profesyonel ayak ve tırnak bakımı mümkündür. Bařlıkların hepsi MP 64 cihazının saklama çantası içine sorunsuzca yerleřtirilebilir.

Ayrıca entegre LED lamba uygulama sırasında ideal aydınlatmayı saęlar.

Cihazı çalıřtırmak için ařaęıdakileri yapın:

- Ambalajı açın.
- Cihazda, elektrik adaptöründe ve kabloda hasar olup olmadıęını kontrol edin.
- řarj ederken kabloları ayaęa takılmayacak řekilde yerleřtirin.
- Cihazı güç kaynaęına baęlayın. Bu sırada cihaz **kapalı halde** olmalıdır. Sürgülü řalter orta konumda bulunur. Sürgülü řalterin üstündeki kırmızı/yeřil LED yanıp sönüyorsa, cihaz açıktır ve řarj edilemez.
- Cihazı ilk defa kullanmadan önce yaklařık 3 saat řarj edin.
- Mavi renkli 3 řarj kontrol lambasının sırayla yanıp snmesi, řarj edilebilir pilin řarj edildięini gösterir. 3 LED sürekli olarak yandıęında cihaz tamamen řarj olmuř demektir. Ardından cihazı řarj edilebilir pillerle çalıřtırabilirsiniz.
- řarj edilebilir pille çalıřırken mavi LED'lerin (hangi hız kademesinde olduęunuza baęlı olarak 1, 2 veya 3 LED) hızlı yanıp snmesi řarj edilebilir pilin boř olduęu anlamına gelir.
- Cihazı fiř yardımıyla elektrik prizinden veya alternatif olarak USB kablosu üzerinden řarj edebilirsiniz.
- řarj edilebilir pilin tek bir řarjı yakl. 2 saat kablosuz kullanım için yeterlidir.

 Cihaz 20 dakika sonra otomatik olarak kapanır. Bu süre sonunda motorun ařırı ısınmasını önlemek için en az 15 dakika ara verilmelidir.

## 6. Uygulama

### Genel bilgiler

- Bu cihaz sadece ellere (manikür) ve ayaklara (pedikür) bakım yapılması için tasarlanmıřtır.
- Cihazın kapatılmıř olmasına dikkat edin.
- İřtedięiniz bařlıęı seçin ve hafifçe bastırarak cihazın řaftına takın. ıkar-mak için bařlıęı ve cihazı düz yönde çekerek birbirinden ayırın.

- Sürgülü şalteri aşağıya (sola dönüş, LED kırmızı yanar) veya yukarıya (sağa dönüş, LED yeşil yanar) iterek cihazı açın.
- Artı (+) ve eksi (–) ile işaretli iki tuşla motor şaftının devir sayısını seçebilirsiniz. Her uygulamaya düşük devir sayısı ile başlayın ve devir sayısını sadece gerekirse yükseltin.
- Seçilen hıza göre cihazın yüzeyinde mavi renkli LED’ler görülür.
- Tüm şekillendirme ve törpüleme başlıkları safir taneciklerle kaplanmıştır. Bu, cihazınızın son derece uzun ömürlü ve neredeyse yıpranmaz olmasını garantiler.
- Kuvvetli bir şekilde bastırmayın ve başlıkları işlem yapılacak yüzeye daima dikkatlice yaklaştırın.
- Cihazı hafif baskıyla ve dairesel hareketlerle işlem yapılacak kısımlar üzerinde hareket ettirin.
- Törpüleme başlıklarının yumuşatılmış veya nemli cilt üzerinde daha az etkili olacağına dikkat edin. Bu nedenle su banyosuyla ön işlem yapmamanızı rica ederiz.
- Cildin doğal koruma özelliğinin yok olmaması için yüzeysel nasırı tamamen gidermeyin.
- Şaftın daima serbestçe dönebilir halde olmasına dikkat edin. Şaftın dönüşü sürekli olarak engellenmemelidir aksi halde cihaz aşırı ısınarak zarar görür.
- Her kullanımdan sonra işlem yapılan kısımlar üzerine nemlendirici krem sürün.

 Uygulama sırasında başlık 3 saniye süreyle bloke olursa cihaz kapanır. Yeniden başlatmak için cihaz kısa süre kapatılmalı ve ardından tekrar açılmalıdır.

### Önemli:

 **Uygulama sırasında sonuçları kontrol ediniz. Bu özellikle şeker hastaları için geçerlidir çünkü onların elleri ve ayakları daha az duyarlıdır.**

### Başlık

Bunlar profesyonel başlıklar olduğundan başlıkları dikkatle kullanmanızı rica ederiz, aksi halde usulüne uygun olmayan kullanım durumunda kendinizi yaralayabilirsiniz. Özellikle yüksek hızlarda tedbirli olmanızı öneririz.

Cihazınızla birlikte aşağıdaki başlıklar verilmektedir:



### 1 – Safir disk, ince

Tırnakların törpülenmesi ve bakımı için uygundur, safir disk ince tanelidir. Safir diskin özelliği yalnızca içteki safir diskin dönmesi ve dıştaki duyun sabit durmasıdır. Bu, hızlı dönen disk nedeniyle ciltte yanık oluşması tehlikesi olmadan tırnakların hassas bir şekilde törpülenmesini sağlar.



### 2 – Safir disk, kaba

Tırnakların törpülenmesi ve bakımı için uygundur, safir disk kalın tanelidir. Bu başlıkla en kalın tırnakları bile törpüleyerek kısaltabilirsiniz. Tırnakta büyük yüzeyleri hızla aşındırdığından, bunu kullanırken dikkatli olmalısınız.



### 3 – Safir koni

Ayak tabanında ve topuktaki kuru ve ölü derinin, nasırların temizlenmesi ve tırnak bakımı için uygundur. Cildin doğal koruma özelliğinin yok olması için nasırı tamamen gidermeyin.



### 4 – Keçe koni

Törpüledikten sonra tırnak kenarının düzeltilmesi ve parlatılması için ve tırnak yüzeyinin temizlenmesi için. Daima dairesel hareketlerle parlatın ve keçe koniyi sabit bir noktada tutmayın, aksi halde sürtünmeden dolayı aşırı ısı oluşumu gerçekleşir.



### 5 – İnce safir nasır törpüsü

Ayak tabanı ve topuktaki nasırların temizlenmesi için. Bu başlık geniş yüzeyli uygulama içindir.



## 6 – Kristal nasır törpüsü

Ayak tabanı ve topuktaki kalın ve iri nasırların hızlıca temizlenmesi için kalın kristal nasır törpüsü.



## 7 – Dairesel freze

Ayak tırnaklarının kalınlaşıp çatlamış yüzeylerinin törpülenerek giderilmesi ve kabaca düzleştirilmesi için uygundur. Bunun için dairesel frezeyi tırnak üzerine yatay olarak yerleştirin ve yavaş dairesel hareketlerle istediğiniz tırnak tabakasını aşındırın.



## 8 – Alev frezesi

Batık tırnakların çıkarılması için uygundur. Bunun için alev frezesini dikkatlice düzeltilecek yere yöneltin ve ilgili tırnak parçalarını temizleyin.



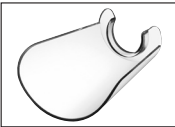
## 9 – İğne freze

Batık tırnakların çıkarılması ve ölü tırnak parçacıklarının kesilmesi için uygundur. İğne frezeyi düşük devirde çalıştırın.



## 10 – Yuvarlak safir freze

Tavuk gözü nasırların giderilmesi için uygundur. Bu başlığı kullanırken tavuk gözü nasırın deri tabakasını temizlerken hızla derinin alt tabakalarına girerek bunları yaralayabileceğinizi unutmayın.



## 11 – Tırnak tozu için koruyucu kapak

Tırnak tozunun ortamda uçuşmasını önler.

**Törpüleme sırasında daima tırnağın dış kenarından ucuna doğru çalışın!**

Uygulama sırasında sonuçları düzenli olarak kontrol edin. Uygulama rahatsızlık verici olursa işlemi durdurun.

## 7. Temizlik ve bakım

**Temizlik yapmadan önce daima elektrik adaptörünü prizden çekin!**

- Cihazı hafifçe nemlendirilmiş bir bezle temizleyin. Çok kirliyse, bezi hafif sabunlu su ile nemlendirebilirsiniz.
- İhtiyaç halinde başlıklar hijyen için alkolle nemlendirilmiş bezle veya fırçayla temizlenebilirler. Bunun ardında lütfen özenle kurulayın.
- Cihazı düşürmeyin.
- Cihazın içine su kaçmamasına dikkat edin. Yine de içine su kaçacak olursa, cihazı ancak tamamen kuruduğunda yeniden kullanın.
- Temizlemek için kimyasal veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.
- Cihazı ve elektrik adaptörünü asla suya veya başka sıvılara daldırmayın.

## 8. Aksesuarlar ve yedek parçalar

Yedek parçaları ve yıpranan parçaları belirtilen malzeme numarasıyla ilgili servis adresinden satın alabilirsiniz.

| Tanım                                                                                                                                                                                                                                                                       | Ürün veya sipariş numarası |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| 1 x Safir disk, ince<br>1 x Safir disk, kaba<br>1 x Safir koni<br>1 x Keçe koni<br>1 x İnce safir nasır törpüsü<br>1 x Kristal nasır törpüsü<br>1 x Dairesel freze<br>1 x Alev frezesi<br>1 x İğne freze<br>1 x Yuvarlak safir freze<br>1 x Tırnak tozu için koruyucu kapak | 572.16                     |

## 9. Bertaraf etme

Çevreyi korumak için, kullanım ömrü dolan cihazı evsel atıklarla beraber bertaraf etmeyin. Cihaz, kullanıldığı ülkedeki uygun atık toplama merkezleri aracılığıyla bertaraf edilebilir. Cihazı elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz.



Kullanılmış, tamamen boşalmış şarj edilebilir piller özel işaretli toplama kutularına atılarak, özel çöp alma yerlerine veya elektrikli cihaz satıcılarına teslim edilerek bertaraf edilmelidir. Şarj edilebilir pillerin bertaraf edilmesi, yasal olarak sizin sorumluluğunuzdadır.

Bu işaretler, zararlı madde içeren şarj edilebilir pillerin üzerinde bulunur:

Pb = Pil kurşun içerir,

Cd = Pil kadmiyum içerir,

Hg = Pil cıva içerir.



## 10. Teknik veriler

|                                                                  |                                                                     |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Güç kaynağı                                                      | Giriş: 100-240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A<br>Çıkış: 5,0 V === 1,0 A, 5,0 W |
| Ölçüler                                                          | 155 x 37,4 x 38,3 mm                                                |
| Çalışır durumdaki ortalama verim                                 | ≥ 73,62 %                                                           |
| Sıfır yükte güç tüketimi                                         | ≤ 0,09 W                                                            |
| Ağırlık                                                          | yakl. 133 g                                                         |
| Şarj edilebilir pil:<br>Kapasite<br>Nominal voltaj<br>Tip tanımı | 1500 mAh<br>3,7 V<br>Li-ion                                         |

Teknik değişiklik hakkı saklıdır

## 11. Garanti/servis

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (aşağıda "Beurer" olarak anılacaktır) bu ürün için aşağıdaki koşullar çerçevesinde ve aşağıda açıklanan kapsamda bir garanti sunmaktadır.

**Aşağıdaki garanti koşulları, satıcının müşteri ile yaptığı satış sözleşmesinden doğan yasal garanti yükümlülüklerini etkilemez. Garanti, yasalarla zorunlu kılınan sorumlulukların kapsamında herhangi bir kısıtlamaya neden olmaksızın geçerlidir.**

Beurer, bu ürünün kusursuz bir şekilde çalıştığını ve eksiksiz olduğunu garanti eder.

Yeni ve kullanılmamış bir ürünün müşteri tarafından satın alınmasıyla başlayan ve dünya genelinde geçerli olan garanti süresi 3 yıldır.

Bu garanti sadece tüketici olarak müşteri tarafından satın alınan ve bireysel amaçlarla sadece evde kullanılan ürünler için geçerlidir. Alman yasaları geçerlidir.

Bu ürünün garanti süresi içinde aşağıda belirtilen hükümler uyarınca eksiksiz olmadığı veya çalışma açısından kusurlu olduğu saptanırsa, Beurer bu garanti koşulları kapsamında ücretsiz bir ikame ürün teslimatı veya onarım gerçekleştirmekle yükümlüdür.

**Müşteri bir garanti talebinde bulunmak istediğinde önce yerel satıcıya başvuracaktır: Servis adreslerinin olduğu ekteki „Uluslararası Servis“ listesini inceleyin.**

Bu durumda müşteriye, garanti işlemlerinin yürütülmesiyle ilgili olarak örneğin ürünün nereye gönderileceği ve hangi belgelerin gerekli olduğu gibi ayrıntılı bilgiler verilecektir.

Garanti talebi ancak müşterinin

- faturanın/satın alma belgesinin bir kopyasını ve
  - orijinal ürünü
- yetkili bir Beurer iş ortağına sunabilmesi halinde işleme konabilir.

Aşağıdaki durumlar kesinlikle bu garanti kapsamının dışındadır:

- Ürünün normal kullanımından veya tüketiminden kaynaklanan aşınmalar ve yıpranmalar;
- Bu ürün ile birlikte teslim edilen ve usulüne uygun kullanıldığında da yıpranabilecek veya tükenebilecek aksesuar parçaları (örneğin piller, şarj edilebilir piller, manşetler, contalar, elektrotlar, aydınlatma malzemeleri, başlıklar ve nebulizatör aksesuarları);
- Kullanım kılavuzundaki bilgiler dikkate alınmadan ve/veya usulüne uygun olmayan bir şekilde kullanılan, temizlenen, depolanan veya bakımı yapılan ürünler ve Beurer tarafından yetkilendirilmemiş bir servis merkezi veya müşterinin kendisi tarafından açılan, onarılan veya üzerinde değişiklik yapılan ürünler;

- Ürünün üreticiden müşteriye nakliyesi sırasında oluşan hasarlar;
- İkinci kalite ürün veya kullanılmış ürün olarak satın alınan ürünler;
- Bu ürünlerdeki bir kusurdan kaynaklanan müteakip hasarlar (ancak bu durumda ürün sorumluluğu veya yasal zorunlu sorumluluk hükümleri uyarınca tüketici hakları olabilir).

Onarım veya komple değişim garanti süresini hiçbir şekilde uzatmaz.





Внимательно прочтите инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните в доступном для других пользователей месте и следуйте ее указаниям.

## Предупреждение

- Прибор предназначен для домашнего/ частного использования. Использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и опытом в том случае, если они находятся под присмотром или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистку и техническое обслуживание детям разрешается выполнять только под присмотром взрослых.
- Не используйте прибор, если на нем имеются повреждения или он работает некорректно. В этих случаях необходимо обратиться в сервисную службу.

- Ремонтные работы должны производиться только сервисной службой или авторизованными торговыми представителями.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, его необходимо утилизировать. Если он несъемный, необходимо утилизировать весь прибор.
- Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, поскольку надежность его работы в этом случае не гарантируется. Несоблюдение этих требований ведет к потере гарантии.

### **Уважаемый покупатель!**

Благодарим Вас за выбор продукции нашей фирмы. Мы производим современные, тщательно протестированные, высококачественные изделия для обогрева, мягкой терапии, измерения массы, артериального давления, для диагностики, массажа, косметического ухода и очистки воздуха. Внимательно прочтите инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, держите в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.

С наилучшими пожеланиями,  
компания Beurer

## **Содержание**

|                                                                   |    |                                              |     |
|-------------------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------|-----|
| 1. Комплект поставки .....                                        | 91 | 6. Применение.....                           | 96  |
| 2. Пояснения к символам.....                                      | 91 | 7. Очистка и уход .....                      | 100 |
| 3. Предостережения и<br>указания по технике<br>Безопасности ..... | 92 | 8. Аксессуары и запасные<br>детали .....     | 101 |
| 4. Описание прибора .....                                         | 95 | 9. Утилизация .....                          | 101 |
| 5. Перед первым<br>использованием.....                            | 95 | 10. Технические данные .....                 | 102 |
|                                                                   |    | 11. Гарантия/сервисное<br>обслуживание ..... | 102 |

## 1. Комплект поставки

Убедитесь в том, что упаковка прибора не повреждена, и проверьте комплектность поставки. Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или по указанному адресу сервисной службы.

- 1 x набор для маникюра и педикюра
- 10 x высококачественных сапфировых и войлочных насадок
- 1 x защитный колпачок для ногтевой пыли
- 1 x сетевой адаптер с кабелем Micro USB
- 1 x сумка для хранения
- 1 x данная инструкция по применению

## 2. Пояснения к символам

В инструкции по применению, на упаковке и на типовой табличке прибора используются следующие символы:

|                                                                                                              |                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!</b> | Предупреждает об опасности травмирования или нанесения вреда здоровью.                                                                                      |
| <br><b>ВНИМАНИЕ!</b>        | Указывает на возможные повреждения прибора/принадлежностей.                                                                                                 |
| <br><b>УКАЗАНИЕ</b>        | Важная информация.                                                                                                                                          |
|                           | Соблюдайте инструкцию по применению.                                                                                                                        |
|                           | Утилизация прибора в соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). |

|                                                                                   |                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Изготовитель.                                                                                            |
|  | Прибор имеет двойную защитную изоляцию и соответствует классу защиты 2.                                  |
|  | Применяйте только в закрытых помещениях.                                                                 |
|  | Утилизация упаковки в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды.                           |
|  | <b>Знак CE</b><br>Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив. |
|  | Знак соответствия требованиям Великобритании                                                             |
|  | Продукция прошла подтверждение соответствия требованиям технических регламентов ЕАЭС.                    |
|  | Класс энергоэффективности 6                                                                              |
|  | Устойчивый к короткому замыканию защитный трансформатор                                                  |

### 3. Предостережения и указания по технике Безопасности

Во время использования прибора кожа и ногти могут значительно нагреваться.

- Во время обработки регулярно контролируйте результат. Это в особенности касается больных сахарным диабетом, так как они менее чувствительны к боли и могут нанести вред своему здоровью. Насадки 1, 2, 3, 4 и 5, входящие в комплект поставки, подходят для диабетиков, так как предназначены не для точечной, а для поверхностной обработки.

Насадки 6–10 не подходят для диабетиков. При работе с прибором

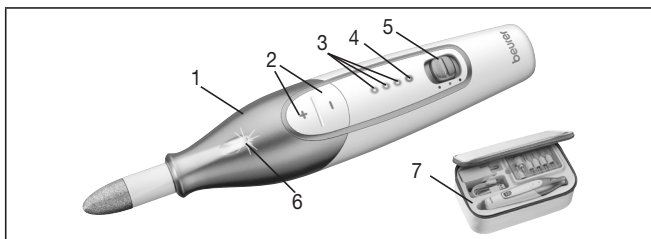
- следует соблюдать осторожность. В случае сомнений проконсультируйтесь со своим врачом.
- Этот прибор разрешается использовать исключительно в целях, для которых он был разработан, а также в соответствии с указаниями, приведенными в инструкции по применению. Любое применение не по назначению может быть опасным.
  - При продолжительном интенсивном использовании, например во время удаления мозолей на ногах, прибор может нагреваться сильнее, чем обычно. Во избежание ожогов необходимо делать продолжительный перерыв между повторным применением. В целях безопасности следует постоянно проверять степень нагрева прибора. Это особенно касается людей, невосприимчивых к высоким температурам.
  - Прибор предназначен для частного пользования, запрещается использование в медицинских и коммерческих целях.
  - Из гигиенических соображений прибором может пользоваться только один человек.
  - Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неквалифицированным или ненадлежащим использованием прибора.
  - Не давайте упаковочный материал детям. Существует опасность удушья.
  - Необходимо постоянно проверять, нет ли на приборе следов износа или повреждений. При наличии признаков износа или повреждений, а также если прибор использовался не по назначению, необходимо перед очередным его применением обратиться к производителю или продавцу.
  - В случае появления дефектов и неполадок в работе немедленно выключите прибор.
  - Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно!
  - Используйте прибор только с элементами из комплекта поставки.
  - Не оставляйте прибор без надзора, в особенности если рядом находятся дети.
  - Не используйте прибор на животных.

- Избегайте контакта с водой (кроме очистки слегка увлажненной салфеткой). Вода ни в коем случае не должна попасть внутрь прибора. Не погружайте прибор в воду. Ни в коем случае не используйте прибор в ванне, под душем, в бассейне или над раковиной, наполненной водой. Если в прибор попала вода, немедленно отключите его от сети и обратитесь к продавцу электротехники или в сервисный центр.
- Следите за тем, чтобы во время использования волосы не попадали на вращающиеся насадки. В целях безопасности носите резинку для волос.
- Держите прибор вдали от источников тепла.
- Не используйте прибор под одеялом, подушкой и т. д.
- При использовании прибора руки должны быть сухими.
- Не тяните за сетевой кабель или за прибор, чтобы вынуть блок питания из розетки.
- Используйте сетевой адаптер только с указанным на нем напряжением сети.
- Прибор разрешается использовать только с сетевым адаптером, входящим в комплект поставки.

## **Обращение с аккумуляторами**

- При попадании жидкости из аккумулятора на кожу или в глаза необходимо промыть соответствующий участок большим количеством воды и обратиться к врачу.
-  **Опасность проглатывания мелких деталей!** Маленькие дети могут проглотить аккумуляторы и подавиться ими. Поэтому аккумуляторы необходимо хранить в недоступном для детей месте!
- Защищайте аккумуляторы от чрезмерного воздействия тепла.
-  **Опасность взрыва!** Не бросайте аккумуляторы в огонь.
- Не разбирайте, не вскрывайте и не разбивайте аккумуляторы.
- Используйте только те зарядные устройства, которые указаны в инструкции по применению.
- Перед использованием аккумулятора необходимо правильно зарядить. Для правильной зарядки необходимо всегда соблюдать указания изготовителя и указания, приведенные в данной инструкции по применению.
- Перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор.
- Чтобы максимально продлить срок службы аккумулятора, заряжайте его полностью не реже 2 раз в год.

## 4. Описание прибора



|                                                                                                                  |                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Прибор для маникюра и педикюра                                                                                | 5. Ползунковый переключатель для регулирования вращения (по часовой стрелке или против нее) и положения Выкл. |
| 2. +/- Регулятор скорости                                                                                        | 6. Светодиодная лампа                                                                                         |
| 3. Индикатор уровня скорости                                                                                     | 7. Сумка для хранения                                                                                         |
| 4. Светодиодный индикатор направления вращения (против часовой стрелки — красный, по часовой стрелке — зеленый). |                                                                                                               |

## 5. Перед первым использованием

В комплект набора для маникюра и педикюра входят насадки высокого качества. К набору прилагается 10 насадок с износостойким сапфировым напылением и из полировального войлока.

Благодаря трехступенчатой регулировке скорости в сочетании с вращением по часовой стрелке или против нее становится возможным профессиональный уход за ногтями и стопами как при посещении специалиста по педикюру. Все насадки размещаются в сумке для хранения МР 64.

Встроенный светодиод обеспечивает оптимальное освещение во время использования.

Перед первым использованием выполните следующие действия.

- Распакуйте прибор.
- Убедитесь в том, что прибор, сетевой адаптер и кабель не повреждены.

- Во избежание спотыкания положите кабель во время зарядки в безопасное место.
- Подключите прибор к электросети. Прибор должен **находиться в выключенном** состоянии. Ползунковый переключатель находится в среднем положении. Если над ползунковым переключателем загорелся красный или зеленый светодиод, прибор находится во включенном состоянии и может заряжаться.
- Перед первым использованием прибор заряжается примерно 3 часа.
- Мигание трех синих индикаторов контроля зарядки означает, что аккумулятор заряжается. По окончании зарядки три светодиодных индикатора горят постоянно. Теперь прибор может работать от аккумуляторной батареи.
- Быстрое мигание синих светодиодов (количество горящих светодиодов (1, 2 или 3) варьируется в зависимости от уровня скорости) во время эксплуатации прибора от аккумулятора означает, что аккумулятор разряжен.
- Вы также можете заряжать прибор от сети и с помощью USB-кабеля.
- Заряда аккумуляторной батареи хватает на 2 часа беспроводного режима работы.



Прибор автоматически выключается через 20 минут. После этого необходимо сделать перерыв не менее 15 минут во избежание перегрева мотора.

## 6. Применение

### Общая информация

- Данный прибор предназначен исключительно для обработки рук (маникюра), а также стоп и пальцев ног (педикюра).
- Перед началом использования убедитесь, что прибор выключен.
- Выберите подходящую насадку и, слегка нажав на нее, установите на ось прибора. Чтобы снять насадку, потяните ее и прибор в противоположных друг от друга направлениях.
- Включите прибор, передвинув переключатель вниз (вращение против часовой стрелки, светодиод загорится красным) или вверх (вращение по часовой стрелке, светодиод загорится зеленым).
- С помощью кнопок «+» и «-» можно отрегулировать скорость вращения. Начинайте обработку на минимальной скорости и при необходимости увеличивайте ее.

- На приборе загораются голубые светодиоды в соответствии с выбранной скоростью.
- На все насадки для подпиливания и шлифовки нанесено покрытие из сапфирового шлифовального порошка. Благодаря этому покрытию насадки имеют длительный срок службы и практически не изнашиваются.
- Не оказывайте слишком сильного давления на обрабатываемую поверхность, осторожно приближайте насадку к обрабатываемому участку.
- Медленно водите прибором по обрабатываемой поверхности круговыми движениями, слегка надавливая.
- Эффективность насадок для шлифовки снижается при обработке смягченной или влажной кожи. Поэтому перед работой с прибором не распаривайте кожу в водяной бане.
- Не удаляйте ороговевшую кожу полностью, чтобы сохранить ее естественную защиту.
- Следите за тем, чтобы ось могла свободно вращаться. Следует избегать блокирования оси в течение долгого времени — это может привести к перегреву и повреждению прибора.
- После каждой процедуры наносите на обработанную поверхность увлажняющий крем.

 Прибор отключается, если насадка при использовании блокируется примерно на 3 секунды. Для повторного запуска прибор нужно выключить и снова включить.

### **Важно:**

**Во время обработки контролируйте результат. Это в особенности относится к больным сахарным диабетом, поскольку у них понижена чувствительность рук и ног.**

## **Насадки**

Так как в наборе используются профессиональные насадки, мы просим Вас пользоваться ими с осторожностью. Неправильное применение может быть опасно для здоровья. Особую осмотрительность следует проявлять при высокой скорости вращения насадок.

В комплект поставки прибора входят следующие насадки.



### **1 — Сапфировый диск, мягкий**

Подходит для подпиливания и обработки ногтей, имеет мелкозернистую структуру. Особенность этой насадки заключается в том, что вращается только внутренний шлифовальный диск, внешняя оправа остается неподвижной. Это позволяет точно подпиливать ногти, не боясь обжечь кожу быстро вращающимся диском.



### **2 — Сапфировый диск, жесткий**

Подходит для подпиливания и обработки ногтей, имеет крупнозернистую структуру. При помощи данной насадки Вы можете самостоятельно укоротить даже толстые ногти, подпилев их. Поскольку данная насадка быстро спиливает большие поверхности ногтя, ее также необходимо использовать с осторожностью.



### **3 — Сапфировый конус**

Подходит для удаления сухой и ороговевшей кожи, мозолей на подошвах и пятках, а также для обработки ногтей. Не удаляйте ороговевшую кожу полностью, чтобы сохранить естественную защиту кожи.



### **4 — Войлочный конус**

Подходит для сглаживания и полировки края ногтя после спиливания, а также для очистки поверхности ногтя. Всегда полируйте ногти круговыми движениями и не останавливайте войлочный конус в одной точке, поскольку насадка может значительно нагреваться в результате трения.



### **5 — мелкозернистая сапфировая насадка для удаления ороговевшей кожи**

Для удаления ороговевшей кожи на стопах и пятках. Эта насадка предназначена для обработки большой поверхности.



### **6 — кристаллическая насадка для удаления ороговевшей кожи**

Подходит для быстрого удаления толстого слоя ороговевшей кожи или крупных мозолей на подошвах и пятках.



### **7 — Цилиндрическая насадка**

Подходит для шлифовки, а также грубой полировки ороговевших поверхностей на ногтях пальцев ног. Расположите цилиндрическую насадку горизонтально по отношению к поверхности ногтя и удалите ороговевшую поверхность медленными круговыми движениями.



### **8 — Бор в форме пламени**

Подходит для удаления врастших ногтей. Осторожно подведите насадку к месту обработки и удалите врастшие части ногтя.



### **9 — Насадка в виде иглы**

Подходит для высвобождения врастших ногтей и удаления отмерших частей ногтя. Эту насадку следует использовать с низкой скоростью вращения.



### **10 — Сапфировая насадка, круглая**

Подходит для бережного удаления мозолей. При использовании этой насадки помните, что во время удаления кожного слоя мозоли можно с легкостью затронуть более глубокие слои кожи и повредить надкостницу.



## 11 — Защитный колпачок для ногтевой пыли

Препятствует разлетанию ногтевой пыли.

**Всегда подпиливайте ноготь от наружной стороны к середине!**

Во время обработки регулярно контролируйте результат. Как только применение прибора начинает доставлять неприятные ощущения, процедуру необходимо прекратить.

## 7. Очистка и уход

**Перед очисткой всегда извлекайте штекер блока питания из розетки!**

- Очищайте прибор только с помощью слегка влажной тряпки. При сильном загрязнении салфетку можно смочить слабым мыльным раствором.
- Если требуется дополнительная очистка из гигиенических соображений, сапфировые насадки можно очищать салфеткой или щеткой, смоченными спиртом. После этого тщательно высушите прибор.
- Не роняйте прибор.
- Избегайте попадания воды в прибор. В случае попадания в прибор воды используйте его только после полного высыхания.
- Не используйте для очистки химические очистители или абразивные чистящие средства.
- Ни в коем случае не погружайте прибор и сетевой адаптер в воду или другие жидкости.

## 8. Аксессуары и запасные детали

Запасные части и детали, подверженные быстрому износу, можно приобрести в соответствующих сервисных центрах, указав номер детали в каталоге.

| Наименование                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Артикульный номер или номер для заказа |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| 1 x Сапфировый диск, мягкий<br>1 x Сапфировый диск, жесткий<br>1 x Сапфировый конус<br>1 x Войлочный конус<br>1 x Мелкозернистая сапфировая насадка для удаления ороговевшей кожи<br>1 x Кристаллическая насадка для удаления ороговевшей кожи<br>1 x Цилиндрическая насадка<br>1 x Бор в форме пламени<br>1 x Насадка в виде иглы<br>1 x Сапфировая насадка, круглая<br>1 x Защитный колпачок для ногтевой пыли | 572.16                                 |

## 9. Утилизация

В интересах охраны окружающей среды по завершении срока службы прибора запрещается утилизировать его вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При появлении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



Выбрасывайте использованные, полностью разряженные батарейки в специальные контейнеры, сдавайте в пункты приема спецотходов или в магазины электрооборудования. Закон обязывает Вас осуществлять утилизацию аккумуляторов.

Эти знаки предупреждают о наличии в аккумуляторах следующих токсичных веществ:

Pb = свинец,

Cd = кадмий,

Hg = ртуть.



## 10. Технические данные

|                                                      |                                                                                            |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Электропитание                                       | Входная мощность: 100-240 В ~ 50/60 Гц, 0,2 А<br>Выходная мощность: 5,0 V === 1,0 А, 5,0 W |
| Размеры                                              | 155 x 37,4 x 38,3 мм                                                                       |
| Средняя эффективность на предприятии                 | $\geq 73,62 \%$                                                                            |
| Потребляемая мощность при нулевой нагрузке           | $\leq 0,09 \text{ W}$                                                                      |
| Вес                                                  | прибл. 133 г                                                                               |
| Аккумулятор<br>Емкость<br>Номинальное напряжение Тип | 1500 мА ч<br>3,7 В<br>литиево-ионный                                                       |

Возможны технические изменения

## 11. Гарантия/сервисное обслуживание

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.

Возможны ошибки и изменения.



Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zachować ją i przechowywać w miejscu dostępnym dla innych użytkowników oraz przestrzegać podanych w niej wskazówek.

## **Ostrzeżenie**

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego/prywatnego, a nie do celów komercyjnych.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, gdy jest uszkodzone lub nie działa prawidłowo. W takich przypadkach należy skontaktować się z serwisem.

- Naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez serwis producenta lub autoryzowanego dystrybutora.
- Jeśli kabel zasilający urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy go zutylizować. Jeśli nie ma możliwości wyjęcia kabla, należy zutylizować urządzenie.
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia, gdyż może to zaburzyć jego prawidłowe działanie. Nieprzestrzeganie skutkuje utratą gwarancji.

### Szanowni Państwo!

Serdecznie dziękujemy za zakup naszego produktu. Nasza marka jest znana z wysokiej jakości produktów poddawanych surowej kontroli, przeznaczonych do ogrzewania, łagodnej terapii, pomiaru ciśnienia i badania krwi, pomiaru ciężaru ciała, masażu, zabiegów upiększających i uzdatniania powietrza. Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zachować ją i przechowywać w miejscu dostępnym dla innych użytkowników oraz przestrzegać podanych w niej wskazówek.

Z poważaniem  
Zespół Beurer

### Spis treści

|                                                           |     |                                   |     |
|-----------------------------------------------------------|-----|-----------------------------------|-----|
| 1. Zawartość opakowania .....                             | 105 | 6. Zastosowanie .....             | 110 |
| 2. Objaśnienie symboli .....                              | 105 | 7. Czyszczenie i konserwacja...   | 114 |
| 3. Ostrzeżenia i wskazówki<br>dotyczące Bezpieczeństwa... | 106 | 8. Akcesoria i części zamienne... | 114 |
| 4. Opis urządzenia .....                                  | 109 | 9. Utylizacja .....               | 115 |
| 5. Uruchomienie .....                                     | 109 | 10. Dane techniczne .....         | 115 |
|                                                           |     | 11. Gwarancja/serwis .....        | 116 |

## 1. Zawartość opakowania

Urządzenie należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń opakowania oraz kompletności zawartości. Przed użyciem należy upewnić się, że urządzenie i akcesoria nie wykazują żadnych widocznych uszkodzeń i że wszystkie elementy opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości nie wolno używać urządzenia i należy zwrócić się do przedstawiciela handlowego lub podany adres serwisu.

- 1 x Zestaw do manicure i pedicure
- 10 x Wysokiej jakości nakładek z szafiru i filcu
- 1 x Osłonka na pył
- 1 x Zasilacz z kablem micro USB
- 1 x Pokrowiec
- 1 x Niniejsza instrukcja obsługi

## 2. Objasnienie symboli

W instrukcji obsługi, na opakowaniu i na tabliczce znamionowej urządzenia zastosowano następujące symbole:

|                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>OSTRZEŻENIE!</b>                                                                   | Ostrzeżenie przed zagrożeniem obrażeniami ciała lub utratą zdrowia                                                                           |
| <br><b>UWAGA!</b>                                                                         | Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem uszkodzenia urządzenia lub akcesoriów                                                                   |
| <br><b>WSKAZÓWKA</b>                                                                     | Ważne informacje                                                                                                                             |
|                                                                                         | Należy przestrzegać instrukcji obsługi                                                                                                       |
| <br> | Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) |

|                                                                                   |                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Producent                                                                                                      |
|  | Urządzenie posiada podwójną izolację ochronną i jest zgodne tym samym z klasą ochronności II.                  |
|  | Używać tylko w zamkniętych pomieszczeniach.                                                                    |
|  | Opakowanie zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska                                                       |
|  | <b>Oznakowanie CE</b><br>Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych. |
|  | Oznaczenie zgodności z wymogami w Wielkiej Brytanii                                                            |
|  | Produkty spełniają wymogi przepisów technicznych obowiązujących w Euroazjatyckiej Unii Gospodarczej.           |
|  | Klasa efektywności energetycznej 6                                                                             |
|  | Transformator bezpieczeństwa z zabezpieczeniem przeciwzwarciowym                                               |

### 3. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące Bezpieczeństwa

Podczas używania urządzenia może dojść do silnego nagrzania skóry lub paznokci.

- W trakcie zabiegu należy regularnie sprawdzać jego efekty. W szczególności dotyczy to diabetyków, ponieważ są mniej wrażliwi na ból, co może prowadzić do częstszych skaleczeń. Dostarczone z urządzeniem nakładki 1, 2, 3, 4 i 5 są odpowiednie do zastosowania przez diabetyków, ponieważ służą jedynie do zabiegów wykonywanych na płaskiej powierzchni, a nie punktowo.

- Z kolei nakładki od 6 do 10 raczej się nie nadają się do zastosowania przez diabetyków. Zabiegi należy zawsze wykonywać bardzo ostrożnie. W razie wątpliwości należy skonsultować się z lekarzem.
- Urządzenie może być używane wyłącznie do celu, w jakim zostało zaprojektowane i w sposób określony w niniejszej instrukcji obsługi. Użycie niezgodne z przeznaczeniem może być niebezpieczne.
  - W przypadku intensywnego używania urządzenia przez dłuższy czas, np. podczas usuwania zrogowaciałego naskórka ze stóp, urządzenie może się silnie nagrzewać. Aby uniknąć poparzenia skóry, należy robić dłuższe przerwy pomiędzy poszczególnymi użyciami. Dla własnego bezpieczeństwa należy cały czas kontrolować, czy urządzenie nie nagrzało się. Dotyczy to zwłaszcza osób o niskiej odporności na wysoką temperaturę.
  - Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, nie może służyć do celów medycznych ani komercyjnych.
  - Ze względów higienicznych urządzenie może być używane tylko przez jedną osobę.
  - Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia.
  - Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.
  - Należy często sprawdzać, czy urządzenie wykazuje ślady zużycia lub uszkodzenia. W takich przypadkach lub jeśli urządzenie zostało użyte niezgodnie z przeznaczeniem, przed ponownym użyciem należy je dostarczyć do producenta lub sprzedawcy.
  - W razie wystąpienia uszkodzeń lub nieprawidłowego działania należy natychmiast wyłączyć urządzenie.
  - W żadnym wypadku nie wolno próbować samodzielnie naprawiać urządzenia!
  - Urządzenie należy używać wyłącznie z załączonymi akcesoriami.
  - Nigdy nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru, w szczególności jeśli w pobliżu znajdują się dzieci.
  - Nie stosować w przypadku małych zwierząt/ dużych zwierząt.
  - Unikać wszelkiego kontaktu z wodą (wyjątek stanowi czyszczenie lekko zwilżoną ściereczką)! Do wnętrza urządzenia nie może się pod żadnym pozorem dostać woda. Urządzenia nigdy nie zanurzać w wodzie. Pod żadnym pozorem nie korzystać z urządzenia w wannie, pod prysznicem, w basenie ani nad umywalką wypełnioną wodą. Jeśli mimo to do obudowy przedostanie się woda, należy natychmiast odłączyć urządzenie od sieci zasilającej i skontaktować się ze sprzedawcą sprzętu RTV-AGD lub z serwisem.

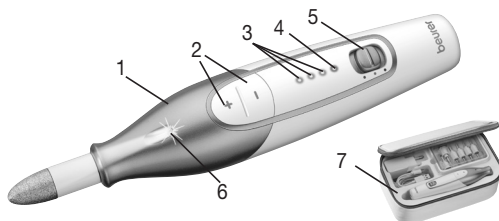
- Należy uważać, aby podczas stosowania włosy nie zaplątały się w obracające się nakładki. Dla bezpieczeństwa najlepiej spiąć włosy gumką.
- Urządzenie trzymać z dala od źródeł ciepła.
- Nie używać urządzenia pod przykryciem, poduszką itd.
- Przy każdym użyciu urządzenia i zasilacza dłonie muszą być suche.
- Podczas wyjmowania zasilacza z gniazda wtykowego nie ciągnąć za przewód ani za urządzenie.
- Zasilacz można podłączać tylko do sieci o napięciu znamionowym opisanym na jego obudowie.
- Urządzenia można używać tylko w połączeniu z załączonym zasilaczem.



### Wskazówki dotyczące postępowania z bateriami

- Jeśli dojdzie do kontaktu elektrolitu ze skórą lub oczami, należy przemyć je wodą i skontaktować się z lekarzem.
-  **Niebezpieczeństwo połknięcia!** Małe dzieci mogą połknąć baterie i udusić się nimi. Dlatego należy je przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci!
- Należy chronić baterie przed działaniem zbyt wysokiej temperatury.
-  **Zagrożenie wybuchem!** Nie wrzucać baterii do ognia.
- Baterii nie wolno rozmontowywać, otwierać ani rozdrabniać.
- Należy używać wyłącznie ładowarek wymienionych w instrukcji obsługi.
- Przed użyciem baterie należy odpowiednio naładować. Należy zawsze przestrzegać zaleceń producenta i danych zawartych w niniejszej instrukcji obsługi dotyczących prawidłowego ładowania.
- Przed pierwszym użyciem baterię należy całkowicie naładować.
- Aby zapewnić możliwie długi czas eksploatacji baterii należy ją całkowicie naładować co najmniej 2 razy w roku.

## 4. Opis urządzenia



|                                                                                              |                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Zestaw do manicure/pedicure                                                               | 5. Przełącznik suwakowy do włączania obrotów w lewo/w prawo oraz do wyłączenia |
| 2. Regulacja prędkości +/-                                                                   | 6. Podświetlenie LED                                                           |
| 3. Wskazanie poziomu prędkości                                                               | 7. Pokrowiec                                                                   |
| 4. Dioda LED ze wskazaniem kierunku ruchu (obróć w lewo – czerwony, obrót w prawo – zielony) |                                                                                |

## 5. Uruchomienie

Zestaw do manicure i pedicure jest wyposażony w wysokiej jakości nakładki. Podstawowy zestaw zawiera 10 nakładek z wytrzymałą powłoką szafirową lub z filcu do polerowania.

Dzięki trzystopniowej regulacji prędkości oraz możliwości ustawienia kierunku obrotów w prawo/lewo możliwa jest profesjonalna pielęgnacja stóp i paznokci, która dotychczas była dostępna tylko w salonie kosmetycznym. Wszystkie nakładki można łatwo przechować w pokrowcu przeznaczonym do przechowywania urządzenia MP 64.

Dodatkowo zintegrowana dioda LED zapewnia optymalne oświetlenie podczas zabiegu.

Przed przystąpieniem do zabiegu należy wykonać następujące czynności:

- Zdjąć opakowanie.
- Sprawdzić, czy urządzenie, zasilacz i kabel nie są uszkodzone.
- Ułożyć kabel tak, aby nie można było się o niego potknąć.

- Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej. Podczas wykonywania tych czynności urządzenie musi być **wyłączone**. Przełącznik suwakowy znajduje się wówczas w położeniu środkowym. Jeśli czerwona/zielona dioda LED nad przełącznikiem suwakowym miga, urządzenie jest wyłączone i nie można go ładować.
- Przed pierwszym użyciem urządzenie należy ładować przez ok. 3 godziny.
- Ciągłe miganie 3 niebieskich lampek kontrolnych ładowania oznacza, że trwa proces ładowania baterii. Gdy wszystkie 3 diody LED zaczynają świecić się światłem ciągłym, urządzenie jest w pełni naładowane. Wtedy urządzenia można używać w trybie zasilania baterią.
- Szybkie miganie niebieskich diod LED (w zależności od poziomu prędkości, na którym znajduje się urządzenie, 1, 2 lub 3 diod) w trybie zasilania baterią oznacza, że bateria jest rozładowana.
- Urządzenie można ładować za pomocą wtyczki w gnieździe sieciowym lub alternatywnie za pomocą kabla USB.
- Jedno naładowanie baterii wystarcza na ok. 2 godziny pracy bezprzewodowej.



Urządzenie wyłącza się automatycznie po upływie 20 minut. Po tym czasie należy zrobić przynajmniej 15-minutową przerwę, aby nie dopuścić do przegrzania się silniczka.

## 6. Zastosowanie

### Informacje ogólne

- Niniejsze urządzenie wolno stosować wyłącznie do pielęgnacji dłoni (manicure) i stóp (pedicure).
- Należy pamiętać o wcześniejszym wyłączeniu urządzenia.
- Wybrać odpowiednią nakładkę i nałożyć ją, lekko naciskając na oś urządzenia. W celu zdjęcia nakładki należy pociągnąć za nią i za urządzenie w przeciwnych kierunkach.
- Włączyć urządzenie, przesuwając przełącznik suwakowy w dół (ruch w lewo, dioda LED świeci się na czerwono) lub do góry (ruch w prawo, dioda LED świeci się na zielono).
- Za pomocą przycisków oznaczonych znakami plus (+) i minus (–) można wybrać prędkość obrotową osi napędu. Każde zastosowanie rozpocząć z niską prędkością obrotową i zwiększać ją w razie potrzeby.
- W zależności od wybranej prędkości będą widoczne niebieskie diody LED na powierzchni urządzenia.

- Wszystkie nakładki do piłowania i szlifowania posiadają szafirową powłokę. Gwarantuje ona wyjątkową trwałość nakładek i zapewnia niemal pełny brak zużycia.
- Nie dociskać nakładki zbyt mocno i ostrożnie zbliżać ją do powierzchni paznokcia lub skóry.
- Lekko dociskając urządzenie, przesuwając je powolnymi, okrężnymi ruchami po wybranych partiach skóry/paznokci.
- Należy pamiętać, że skuteczność nakładek szlifujących na zmiękczonej/wilgotnej skórze jest mniejsza. Z tego powodu zalecamy, aby nie moczyć dłoni przed zabiegiem.
- Aby zachować naturalną ochronę skóry, nie należy usuwać całego zrogowaciałego naskórka.
- Uważać, aby oś obracała się zawsze swobodnie. Oś nie może być zablokowana, ponieważ może to spowodować nagrzanie urządzenia i jego uszkodzenie.
- Po każdym zabiegu nasmarować skórę kremem nawilżającym.

**i** Urządzenie wyłączy się, jeśli nakładka podczas stosowania zostanie zablokowana na ok. 3 sekundy. W celu ponownego uruchomienia należy je na krótko wyłączyć i ponownie włączyć.

### **Ważne:**

**W trakcie zabiegu regularnie kontroluj jego efekty. Dotyczy to w szczególności osób cierpiących na cukrzycę, ponieważ posiadają one mniejszą wrażliwość dłoni i stóp.**

## **Nakładki**

Ponieważ do zestawu dołączono profesjonalne nakładki, zalecamy, aby obchodzić się z nimi ostrożnie. Użycie niezgodne z przeznaczeniem może spowodować obrażenia ciała. Zalecamy ostrożność zwłaszcza przy zabiegach z wykorzystaniem dużej prędkości urządzenia.

Do urządzenia dołączono następujące nakładki:



### **1 – Krążek szafirowy, drobnoziarnisty**

Przeznaczony do piłowania i pielęgnacji paznokci. Podczas zabiegu obraca się tylko wewnętrzna część krążka a zewnętrzna obwódka jest nieruchoma. Umożliwia to precyzyjne piłowanie paznokci bez ryzyka poparzenia skóry przez obracający się krążek.



## **2 – Krążek szafirowy, gruboziarnisty**

Przeznaczony do piłowania i pielęgnacji paznokci. Za pomocą tej końcówki można skracać grube paznokcie. Należy zachować szczególną ostrożność, ponieważ końcówka ta ściera szybko duże powierzchnie paznokcia.



## **3 – Stożek szafirowy**

Przeznaczony do usuwania suchej skóry, zrogowaciałego naskórka, odcisków na podszewach i piętach oraz do piłowania paznokci. Nie należy usuwać całego zrogowaciałego naskórka, aby zachować naturalną ochronę skóry



## **4 – Stożek filcowy**

Przeznaczony do wygładzania i polerowania krawędzi paznokci po piłowaniu oraz do czyszczenia powierzchni paznokcia. Podczas polerowania należy wykonywać ruchy okrężne i nie przytrzymywać stożka w jednym miejscu, ponieważ ze względu na tarcie może dojść do silnego nagrzania.



## **5 – drobnoziarnista tarcza szafirowa do ścierania zrogowaciałego naskórka**

Do usuwania zrogowaciałego naskórka z podeszwy i pięty. Nakładka służy do zastosowania na dużej powierzchni.



## **6 – tarcza kryształowa do ścierania do zrogowaciałego naskórka**

Gruboziarnista kryształowa nakładka do szybkiego usuwania grubej warstwy zrogowaciałego naskórka lub dużych odcisków na podeszwie lub pięcie.



## 7 – Frez walcowy

Przeznaczony do usuwania zrogowaciałej powierzchni paznokci u stóp oraz ich wstępnego wygładzania. Frez należy przystawić poziomo do powierzchni paznokcia i wolnymi okrężnymi ruchami zeszlifować odpowiednią warstwę paznokcia.



## 8 – Frez płomieniowy

Przeznaczony do usuwania wrastających paznokci. Frez należy dosunąć ostrożnie do wrastającego miejsca i usunąć fragmenty paznokcia.



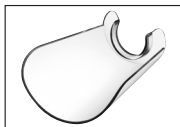
## 9 – Frez igłowy

Przeznaczony do uwalniania wrastających paznokci i usuwania martwych części paznokcia. Frezu igłowego należy używać na niskiej prędkości obrotowej.



## 10 – Frez szafirowy okrągły

Przeznaczony do ostrożnego usuwania nagniotków. Przy używaniu tej końcówki należy pamiętać, że podczas ścierania warstwy skóry można szybko wejść głęboko w skórę i uszkodzić okostną



## 11 – Osłonka na pył

Zapobiega wydostawaniu się pyłu powstającego podczas pielęgnacji paznokci.

**Paznokcie należy piłować zawsze od zewnętrznej strony w kierunku czubka!**

W trakcie zabiegu należy regularnie sprawdzać jego efekty. Gdy zabieg stanie się nieprzyjemny, należy go natychmiast przerwać.

## 7. Czyszczenie i konserwacja

### **Przed czyszczeniem zawsze należy wyjąć zasilacz z gniazdka!**

- Urządzenie należy czyścić lekko zwilżoną ściereczką. W przypadku silniejszego zabrudzenia ściereczkę można również zwilżyć wodą z mydłem.
- W razie potrzeby nakładki można wyczyścić ściereczką lub szczotką zwilżoną alkoholem. Następnie należy je starannie wysuszyć.
- Urządzenie należy chronić przed upadkiem.
- Nie wolno dopuścić, aby woda dostała się do wnętrza urządzenia. W razie zmoczenia urządzenia można go użyć ponownie dopiero po całkowitym osuszeniu.
- Do czyszczenia nie należy używać środków chemicznych ani środków do szorowania.
- Nie zanurzać urządzenia ani zasilacza w wodzie ani innych cieczach.

## 8. Akcesoria i części zamienne

Części zamienne i części ulegające zużyciu można zamawiać w punkcie serwisowym pod podanym numerem katalogowym.

| Nazwa                                                                     | Nr artykułu lub nr katalogowy |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| 1 x Krążek szafirowy, droбноziarnisty                                     | 572.16                        |
| 1 x Krążek szafirowy, gruboziarnisty                                      |                               |
| 1 x Stożek szafirowy                                                      |                               |
| 1 x Stożek filcowy                                                        |                               |
| 1 x Droбноziarnista tarcza szafirowa do ścierania zrogowaciałego naskórka |                               |
| 1 x Tarcza kryształowa do ścierania do zrogowaciałego naskórka            |                               |
| 1 x Frez walcowy                                                          |                               |
| 1 x Frez płomieniowy                                                      |                               |
| 1 x Frez igłowy                                                           |                               |
| 1 x Frez szafirowy okrągły                                                |                               |
| 1 x Osłonka na pył                                                        |                               |

## 9. Utylizacja

Ze względu na ochronę środowiska nie należy wyrzucać zużytego urządzenia razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W przypadku pytań należy zwrócić się do stosownej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.



Zużyte, całkowicie rozładowane baterie należy wyrzucać do specjalnie oznakowanych pojemników zbiorczych albo przekazywać do punktów zbiórki odpadów specjalnych lub do sklepów ze sprzętem elektrycznym. Na mocy obowiązujących przepisów prawa użytkownik jest zobowiązany do utylizacji baterii.

Na bateriach zawierających szkodliwe związki znajdują się następujące oznaczenia:

Pb = bateria zawiera ołów,

Cd = bateria zawiera kadm,

Hg = bateria zawiera rtęć.



## 10. Dane techniczne

|                                                                 |                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Zasilanie                                                       | Wejście: 100–240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A<br>Wyjście: 5,0 V === 1,0 A, 5,0 W |
| Wymiary                                                         | 155 x 37,4 x 38,3 mm                                                    |
| Średnia wydajność podczas eksploatacji                          | ≥ 73,62 %                                                               |
| Pobór mocy przy braku obciążenia                                | ≤ 0,09 W                                                                |
| Masa                                                            | ok. 133 g                                                               |
| Bateria:<br>Pojemność<br>Napięcie znamionowe<br>Oznaczenie typu | 1500 mAh<br>3,7 V<br>Litowo-jonowa                                      |

Zastrzega się prawo do zmian technicznych

## 11. Gwarancja/serwis

Firma Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (zwana dalej „Beurer”) udziela gwarancji na ten produkt na następujących warunkach i w poniżej opisanym zakresie.

**Poniższe warunki gwarancji nie naruszają ustawowych zobowiązań gwarancyjnych sprzedającego wynikających z umowy kupna zawartej z kupującym.**

**Gwarancja obowiązuje również w sposób nienaruszający bezwzględnie obowiązujących przepisów dot. odpowiedzialności.**

Firma Beurer gwarantuje bezawaryjne działanie oraz kompletność niniejszego produktu.

Obowiązujący na całym świecie okres gwarancji obejmuje 3 lata, licząc od zakupu nowego, nieużywanego produktu przez kupującego.

Niniejsza gwarancja dotyczy tylko produktów nabytych przez kupującego jako konsumenta wyłącznie w celach prywatnych w ramach użytku domowego. Obowiązuje prawo niemieckie o ile jest to prawnie dopuszczalne.

Jeśli w okresie obowiązywania gwarancji produkt zostanie uznany za niekompletny lub wadliwy w działaniu zgodnie z poniższymi postanowieniami, firma Beurer bezpłatnie wymieni go lub naprawi zgodnie z niniejszymi warunkami gwarancji.

**Jeśli kupujący chce zgłosić reklamację gwarancyjną, najpierw kontaktuje się z lokalnym dealerem: patrz załączona lista „Service International” z adresami serwisowymi.**

Następnie kupujący otrzymuje dalsze informacje dot. rozpatrywania reklamacji gwarancyjnej, np. gdzie wysłać produkt i jakie dokumenty są wymagane

Roszczenie z tytułu gwarancji będzie rozpatrywane tylko wtedy, gdy kupujący może przedłożyć

- kopię faktury/paragon zakupu oraz
- oryginalny produkt

firmie Beurer lub autoryzowanemu partnerowi firmy Beurer.

Niniejsza gwarancja wyraźnie nie obejmuje:

- zużycia wynikającego z normalnego użytkowania lub zużywania się produktu;
- dostarczanych z tym produktem akcesoriów, które zużywają się lub ulegają zużyciu podczas prawidłowego użytkowania (np. baterii, akumulatorów, mankietów, uszczelek, elektrod, źródeł światła, nakładek i akcesoriów inhalatora);
- produktów, które były używane, czyszczone, przechowywane lub konserwowane w niewłaściwy sposób i/lub niezgodnie z treścią instrukcji obsługi, a także produktów, które zostały otwarte, naprawione lub zmodyfikowane przez kupującego lub centrum serwisowe nieautoryzowane przez firmę Beurer;
- uszkodzeń powstałych podczas transportu między producentem a klientem lub między centrum serwisowym a klientem;
- produktów, które zostały zakupione jako artykuły grupy B („B-Ware”) lub jako artykuły używane;
- szkód następnych, które wynikają z wady tego produktu (w tym przypadku mogą jednak istnieć roszczenia z tytułu odpowiedzialności za produkt lub wynikające z innych bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa dot. odpowiedzialności).

Naprawy lub całkowita wymiana w żadnym wypadku nie przedłużają okresu gwarancji.









Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)  
[www.beurer.com](http://www.beurer.com) • [www.beurer-healthguide.com](http://www.beurer-healthguide.com)  
[www.beurer-gesundheitsratgeber.com](http://www.beurer-gesundheitsratgeber.com)



570.37\_MP64\_2021-04-01\_08\_IM1\_BEU